



The equipment that you have just bought was designed, manufactured and tested in accordance with the essential safety requirements of the European Directives ATEX 94/9/EC (until April 19th, 2016) and 2014/34/EU (from April 20th, 2016).

Read these instructions carefully BEFORE installing, using or maintaining this equipment.

Products intended for installation in a potentially explosive gas or combustible dust atmosphere must:

- Be installed, put into service and maintained in compliance with national and local regulations and in accordance with the recommendations contained in the relevant standards concerning potentially explosive atmospheres.
- Be installed, put into service and maintained by qualified and competent professionals who have undergone suitable training for instrumentation used in potentially explosive atmospheres.

Under certain operating conditions, the use of damaged instruments could cause a degradation of the performances of the system, which may lead to personal injury or death.

Use only genuine spare parts, which are provided by the manufacturer, to guarantee that the products comply with the essential safety requirements of the European Directives mentioned above.

MARKING

DPI – MASONILAN or Dresser Japan Ltd. depending on the manufacturing site.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D or II 3 G depending on the case (*)

IIA TX, IIB TX or IIC TX depending on the case (*)

Maximum ambient temperature, Ta X: see instructions

Tfluid: see instructions

Year of manufacture

Serial number

Technical file No.

Caution: risk of electrostatic discharge. Do not rub the plastic surfaces.

(*) Determined by the category of the instruments present in the assembly.
TX: check level operating conditions – see instructions under "INSTALLATION".

INSTALLATION

Before proceeding with installation:

- Carefully unpack the equipment and check it is not damaged. In the case of any damage, notify the manufacturer.
- Check the compatibility of the equipment with the installation zone (Directive 99/92/EC).
- Check that the maximum temperature of the fluid passing through the level does not exceed the maximum surface temperature of the temperature class T1 to T6 in the zone where the equipment is installed and the limits of the manufacturer (see catalogues available on our Internet site at www.geoilandgas.com/valves).
- Check the maximum ambient temperature will never exceed the maximum permitted ambient temperature indicated on the manufacturer's label of each instrument mounted on the level. without ever exceeding +74°C.
- For specific conditions of use, user shall also consult the ATEX Instruction Manual (GEA19100) related to the digital level instrument head.
- Check the minimum ambient temperature will never be below -50°C.
- Comply with the heat insulation instructions recommended by the manufacturer.

Carry out the pneumatic and electrical connections of instruments after checking that local conditions so allow. All instructions necessary for correct and safe installation of instruments are available in the specific ATEX instructions attached to the instruments. These instructions can also be accessed on our Internet site www.geoilandgas.com/valves.

In particular:

- Ensure the installation complies with the applicable regulations and the standards, and observe the instrument safety parameters.
- Connect the level and electrical instruments to the ground.
- Respect the polarities of the electrical connection.
- Use cable entries that comply with ATEX regulation and are suitable for the zone and the protection mode of the instrument.

START-UP

Before putting the level into service, check that all the equipment is correctly connected, grounded and the safety covers and screws are in place.

USE

Use the level within the temperature limits recommended by the manufacturer (see paragraph on installation).

- Do not use the level for any application other than that initially specified.
- Regularly check there is no fluid leakage in particular at the gaskets.
- Respect the instructions for use of electrical apparatus.
- Avoid any impact on the aluminum alloy housing (extension, double case 12800).
- Do not rub plastic covers of the instrument; this could cause a risk of electrostatic discharge which could lead to an explosion.
- Ensure the fluid does not carry particles likely to create a spark if the inside of the level could be considered as an ATEX zone.

MAINTENANCE

Before carrying out maintenance work, ensure local conditions are suitable for the operations: Make sure that suitable safety equipment and protection devices are available, taking into account the nature of the operations and the zone where they are to be performed.

- Carry out the maintenance operations in compliance with the specific instructions for the product concerned.
- Use only genuine spare parts, from the manufacturer.
- Remove deposits of combustible dust which may form on any exposed surfaces.
- To avoid the production of sparks due to electrostatic discharges, it will be advisable to follow the instructions of the code of practice EN TR50404. For example, the user will proceed to the cleaning of the device, and in particular the plastic label, by means of a wet rag. For safety reasons, this operation can be performed only when the local conditions are not potentially explosive.

Surveillance of equipment in potentially explosive atmospheres: comply with the regulations in force (Directive 99/92/EC).



Това устройство е проектирано, произведено и тествано в съответствие с основните стандарти за безопасност на европейските директиви ATEX 94/9/EO (до 19 април 2016) и 2014/34/EC (от 20 април 2016).

Прочетете внимателно тези инструкции, ПРЕДИ да монтирате, използвате или извършвате дейности по поддръжка на устройството.

Продуктите, предназначени за монтиране в атмосфера на потенциално експлозивни газове или запалим прах, трябва:

- Да бъдат монтирани, въведени в експлоатация и поддържани в съответствие с националните и местните разпоредби и съгласно препоръките, които се съдържат в съответните стандарти за потенциално експлозивните атмосфери.
- Да бъдат монтирани, въведени в експлоатация и поддържани от квалифицирани и компетентни специалисти, които са преминали подходящо обучение за апаратура, използвана в потенциално експлозивна атмосфера.

При определени условия на работа използването на повредени уреди може да доведе до неизправности в системата, което на свой ред да причини нараняване или смърт.

Използвайте само оригинални резервни части, доставени от производителя, за да се гарантира, че продуктите отговарят на съществените изисквания за безопасност на европейските директиви, упоменати по-горе.

МАРКИРОВКА

DPI – MASONELAN или Dresser Japan Ltd., според мястото на производство.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D или II 3 G, в зависимост от случая (*)

IIA TX, IIB TX или IIC TX, в зависимост от случая (*)

Максимална околна температура, Ta X: вижте инструкциите

Течността: вижте инструкциите

Година на производство

Сериен номер

Nº на техническата документация

Внимание: риск от електростатичен разряд. Не търкайте повърхностите от пластмаса.

(*) Определя се според категорията на инструментите, монтирани заедно.

TX: проверете експлоатационните условия за ниворегулатора – вижте инструкциите в раздела МОНТАЖ.

МОНТАЖ

Преди да пристъпите към монтаж:

- Разопакувайте внимателно оборудването и проверете за повреди. В случай на повреда уведомете производителя.
- Проверете съвместимостта на оборудването със зоната на монтаж (Директива 99/92/EO).
- Проверете дали максималната температура на течността, преминаваща през ниворегулатора, не надвишава максималната температура на повърхността за температурни класове от T1 до T6 в зоната, където е монтирано оборудването, и препоръчаните от производителя граници (вижте каталозите, които можете да намерите на уебсайта ни на адрес www.geoilandgas.com/valves).
- Максималната температура на околната среда никога не бива да надвишава максимално допустимите стойности, посочени на етикета на производителя за всеки инструмент, монтиран на ниворегулатора. Без да надвишава +74 °C.
- Ръководството с инструкции ATEX (GEA19100) съдържа и конкретните условия за употреба, свързани с дигиталната глава на ниворегулатора.

- Минималната температура на околната среда никога не бива да е под -50 °C.
- Спазвайте инструкциите за топлоизолация, препоръчани от производителя.

Направете пневматичното и електрическото свързване на инструментите едва след като проверите дали местните условия допускат това. Всички инструкции, необходими за правилния и безопасен монтаж на инструментите, можете да намерите ATEX инструкциите за всеки инструмент. Тези инструкции могат да се намерят и на интернет сайта www.geoilandgas.com/valves.

По-специално:

- Уверете се, че начинът на монтиране отговаря на приложимите разпоредби и на стандартите и че са спазени параметрите за безопасност на инструмента.
- Заземете ниворегулатора и електрическите инструменти.
- Спазвайте полярността на електрическите връзки.
- Използвайте входове за кабели, съответстващи на ATEX регулациите, на зоната и режима на защита на инструмента.

ПУСКАНЕ

Преди да въведете ниворегулатора в експлоатация, проверете дали всички устройства са правилно свързани и заземени, както и дали предпазните капаци и винтове са на място.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

Използвайте ниворегулатора в температурните граници, препоръчвани от производителя (вижте раздела за монтаж).

- Не използвайте ниворегулатора за приложение, различно от първоначално посоченото.
- Проверявайте редовно за течове, особено при уплътненията.
- Спазвайте инструкциите за употреба на електрическото устройство.
- Пазете корпуса от алуминиева сплав (удължен, двоен 12800) от удари.
- Не позволявайте триене с пластмасовите капаци на инструмента; това може да създаде риск от електростатичен разряд и експлозия.
- Уверете се, че течността не носи частици, които има вероятност да причинят искра, ако възрешността на ниворегулатора може да се разглежда като зона на взривоопасна атмосфера.

ПОДДРЪЖКА

Преди да извършвате дейности по поддръжка, уверете се, че условията на място са подходящи за това. Уверете се, че са налице подходящи предпазни средства и устройства за безопасност, като имате предвид естеството на работата и зоната, в която тя ще се извършва.

- Извършвайте операциите по поддръжка в съответствие с конкретните инструкции за съответния продукт.
- Използвайте само оригинални резервни части от производителя.
- Премахвайте наслагванията от запалим прах, които може да се образуват по изложените на влияние повърхности.
- За да избегнете образуването на искри от електростатични разряди, препоръчваме да следвате инструкциите на Кодекса за добра практика EN TR50404. Например: потребителят трябва да почиства устройството и особено пластмасовия етикет с влажна кърпа. От съображения за безопасност тази операция може да се изпълнява само когато условията на място не са потенциално експлозивни.

Надзор на оборудване в потенциално експлозивна атмосфера: спазвайте действащите разпоредби (Директива 99/92/EO).



Zařízení, které jste právě zakoupili, bylo navrženo, vyrobeno a vyzkoušeno v souladu se základními požadavky na bezpečnost podle evropských směrnic ATEX 94/9/ES (do 19. dubna 2016) a 2014/34/EU (od 20. dubna 2016).

PŘED montáží, použitím nebo údržbou zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny.

Produkty určené k instalaci v prostředích s potenciálně výbušnými plyny nebo hořlavým prachem musí splňovat následující požadavky:

- Montáž, uvedení do provozu a údržbu je nutné provádět v souladu s národními a místními předpisy a s doporučeními obsaženými v příslušných normách týkajících se prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Montáž, uvedení do provozu a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaní a kompetentní odborníci, kteří absolvovali odpovídající školení pro zařízení používaná v prostředích s nebezpečím výbuchu.

Za určitých provozních podmínek by mohlo použití poškozených zařízení způsobit pokles výkonu systému, což by mohlo vést ke zranění osob nebo smrti.

Používejte pouze originální náhradní díly dodávané výrobcem. Zajistíte tak soulad produktů se základními bezpečnostními požadavky výše uvedených evropských směrnic.

OZNAČENÍ

DPI – MASONILAN nebo Dresser Japan Ltd., v závislosti na místě výroby.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D nebo II 3 G v závislosti na případu (*)

IIA TX, IIB TX nebo IIC TX v závislosti na případu (*)

Maximální okolní teplota, Ta X: viz pokyny

Tkapaliny: viz pokyny

Rok výroby

Výrobní číslo

Číslo technického záznamu

Upozornění: riziko elektrostatického výboje. Netřete plastové povrchy.

(*) Na základě kategorie zařízení použitých v sestavě.

TX: Zkontrolujte provozní podmínky libely – viz pokyny v části „MONTÁŽ“.

MONTÁŽ

Než zahájíte montáž:

- Opatrně zařízení vybalte a zkontrolujte, zda není poškozeno. V případě jakéhokoli poškození uvědomte výrobce.
- Zkontrolujte kompatibilitu zařízení se zónou montáže (směrnice 99/92/ES).
- Zkontrolujte, zda maximální teplota kapaliny procházející libelou nepřekračuje maximální teplotu povrchu podle teplotní třídy T1 až T6 v zóně instalace zařízení a mezní hodnoty doporučené výrobcem (viz katalogy dostupné na našem webu na adrese www.geoilandgas.com/valves).
- Zkontrolujte, že maximální okolní teplota nepřekračuje maximální přípustnou okolní teplotu uvedenou na štítku výrobce na jednotlivých zařízeních upevněných na libele a že nikdy nepřekročí 74 °C.
- Konkrétní informace o podmínkách použití najdete v návodu k obsluze ATEX (GEA19100) k přístrojové hlavě digitální libely.
- Zkontrolujte, že maximální okolní teplota nikdy nepřekročí -50 °C.
- Dbejte všech pokynů ohledně tepelné izolace dle doporučení výrobce.

Pneumatická a elektrická spojení zařízení vytvářejte teprve tehdy, když to místní podmínky dovolují. Veškeré pokyny nezbytné pro správnou a bezpečnou montáž zařízení jsou k dispozici v příslušných pokynech ATEX přiložených k zařízení. Tyto pokyny naleznete rovněž na naší webové stránce www.geoilandgas.com/valves.

Dbejte zejména na následující:

- Zajistěte, aby instalace splňovala požadavky platných předpisů a norem, a dodržujte bezpečnostní parametry zařízení.
- Libelu a elektrická zařízení uzemněte.
- Dodržujte polaritu elektrických připojení.
- Použijte kabelové průchodky, které splňují nařízení ATEX a vyhovují dané zóně a ochranné úrovni zařízení.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Před tím, než libelu uvedete do provozu, zkontrolujte, zda jsou všechna zařízení správně připojena, uzemněna a že jsou upevněny bezpečnostní kryty a šrouby.

POUŽITÍ

Při použití libely nepřekračujte mezní hodnoty teploty doporučené výrobcem (viz odstavec věnovaný montáži).

- Libelu nepoužívejte k jinému než původně stanovenému účelu.
- Pravidelně kontrolujte, zda neuniká kapalina, především z těsnění.
- Dodržujte návod k použití daného elektrického přístroje.
- Dávejte pozor, aby nedocházelo k tlaku na pouzdro z hliníkové slitiny (nástavec, dvojitý plášť 12800).
- Netřete plastové kryty zařízení. Mohlo by vzniknout riziko elektrostatického výboje, který by mohl vést k výbuchu.
- Zajistěte, aby kapalina nepřenesla částice, které by mohly vytvořit jiskru, pokud je vnitřní prostor libely považován za zónu ATEX.

ÚDRŽBA

Před prováděním údržby zkontrolujte, zda jsou podmínky vhodné pro provádění následujících postupů: Zajistěte, aby byla uplatněna vhodná bezpečnostní vybavení a ochranná zařízení s ohledem na povahu činností a zónu, ve které mají být provedeny.

- Postupy údržby provádějte v souladu s konkrétními pokyny pro daný produkt.
- Používejte pouze originální náhradní díly od výrobce.
- Odstraňte zbytky hořlavého prachu, které se mohly usadit na nekrytém povrchu.
- Aby nedocházelo ke vzniku jisker v důsledku elektrostatických výbojů, dodržujte praktické zásady EN TR50404. Například k čištění zařízení, zejména plastového štítku, musí uživatel použít vlhký hadřík. Z bezpečnostních důvodů lze tento postup provádět pouze tehdy, pokud nejsou místní podmínky potenciálně výbušné.

Dohled nad zařízením v prostředí s nebezpečím výbuchu: Dodržujte platné předpisy (směrnice 99/92/ES).



Das Gerät, das Sie gekauft haben, wurde gemäß den wesentlichen Sicherheitsanforderungen der EU-Richtlinien ATEX 94/9/EG (bis 19. April 2016) und 2014/34/EU (ab 20. April 2016) konzipiert, gefertigt und getestet.

Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, BEVOR Sie das Gerät einbauen, verwenden oder warten.

Produkte, die in durch brennbare Gase oder Stäube explosionsgefährdeten Bereichen eingebaut werden sollen, müssen:

- gemäß den landesspezifischen oder regionalen Vorschriften sowie den empfohlenen für explosionsgefährdete Bereiche geltenden Normen eingebaut, in Betrieb genommen, verwendet und gewartet werden.
- Sie müssen von qualifizierten und kompetenten Fachtechnikern, die für den Umgang mit Geräten für explosionsgefährdete Bereiche ausgebildet sind, eingebaut, in Betrieb genommen und gewartet werden.

Die Verwendung beschädigter Geräte könnte unter bestimmten Betriebsbedingungen die Leistungen des Systems insofern beeinträchtigen, dass Verletzungs- bzw. Lebensgefahr für die Arbeitskräfte besteht.

Nur bei Verwendung von Ersatzteilen des Herstellers kann die Konformität des Produkts mit den wesentlichen Anforderungen der o.g. Richtlinien gewährleistet werden.

KENNZEICHNUNG

DPI – MASONELAN oder Dresser Japan Ltd. je nach Herstellungswerk.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D oder II 3 G je nach Gegebenheit (*)

IIA TX, IIB TX oder IIC TX je nach Gegebenheit (*)

Maximale Umgebungstemperatur, Ta X: siehe Beschreibung

TBetriebsmittel: siehe Beschreibung

Herstellungsjahr

Seriennummer

Nr. der technischen Unterlage

Vorsicht: Gefahr durch elektrostatische Entladung. Nicht auf Kunststoffflächen reiben.

(*) Bestimmung anhand der Kategorie der in der Baugruppe vorhandenen Instrumente.

TX: Betriebsbedingungen für Flüssigkeitsstandmesser prüfen – siehe Anleitung unter „EINBAU“.

EINBAU

Vor dem Einbau:

- Das Gerät vorsichtig auspacken und auf Beschädigungen überprüfen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, ist der Hersteller davon in Kenntnis zu setzen.
- Die Kompatibilität des Gerätes mit dem Einbaubereich überprüfen (Richtlinie 99/92/EG).
- Sicherstellen, dass die Höchsttemperatur des Betriebsmittels, welches durch den Flüssigkeitsstandmesser fließt, die maximale Oberflächentemperatur der Temperaturklasse T1 bis T6 des Bereiches, in welchem das Material eingebaut werden soll, und die vom Hersteller empfohlenen Grenzwerte nicht übersteigt (siehe Katalog auf unserer Website www.geoilandgas.com/valves).
- Sicherstellen, dass die maximale Umgebungstemperatur die auf dem Typenschild jedes am Flüssigkeitsstandmesser montierten Instrumentes angegebene höchstzulässige Temperatur nicht übersteigt; die Temperatur darf keinesfalls höher als +74°C sein.
- Für spezifische Nutzungsbedingungen wird der Benutzer auch an das ATEX-Anleitungshandbuch (GEA19100) des Digitalinstrumenten-Aufsatzes für den betreffenden digitalen Flüssigkeitsmesser verwiesen.

- Sicherstellen, dass die minimale Umgebungstemperatur von -50°C keinesfalls unterschritten wird.
- Die vom Hersteller empfohlenen Wärmedämmungshinweise sind unbedingt einzuhalten.

Die Druckluft- und Stromanschlüsse an den Instrumenten dürfen erst erfolgen, wenn sichergestellt ist, dass die Standortbedingungen erfüllt sind. Alle für den richtigen und sicheren Einbau der Instrumente erforderlichen Anweisungen sind in den spezifischen ATEX-Anleitungen aufgeführt, die den Instrumenten beiliegen. Diese Anleitungen sind auch auf unserer Website www.geoilandgas.com/valves verfügbar.

Besondere Beachtung verdienen folgende Punkte:

- Vergewissern Sie sich, dass die Anlage den geltenden Gesetzes- und Normvorschriften entspricht, und halten Sie die Sicherheitsparameter der Instrumente ein.
- Erden Sie den Flüssigkeitsstandmesser und die elektrischen Instrumente.
- Achten Sie darauf, dass die elektrischen Anschlüsse an den richtigen Polen erfolgen.
- Verwenden Sie Kabeleingänge, die den ATEX-Vorschriften entsprechen und für die Zone und Schutzklasse des Instruments geeignet sind.

INBETRIEBNAHME

Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme des Flüssigkeitsstandmessers, dass alle Geräte richtig angeschlossen und geerdet sind und dass die Sicherheitsabdeckungen und Schrauben angebracht sind.

VERWENDUNG

Der Flüssigkeitsstandmesser muss innerhalb der vom Hersteller empfohlenen Temperaturbereiche verwendet werden (siehe Abschnitt „Einbau“).

- Verwenden Sie den Flüssigkeitsstandmesser nur für den ursprünglich vorgesehenen Zweck.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Betriebsmitteldichtheit insbesondere an den Dichtungen.
- Halten Sie die Betriebsanleitungen der elektrischen Geräte ein.
- Vermeiden Sie Schlag- und Stoßeinwirkungen auf die Ummantelungen aus Aluminiumlegierung (Erweiterung und Doppelgehäuse 12800).
- Reiben Sie nicht an den Kunststoffabdeckungen des Instruments. Dabei kann elektrostatische Entladung entstehen. Explosionsgefahr.
- Stellen Sie sicher, dass das Betriebsmittel keine Partikel enthält, die Funken erzeugen könnten, wenn das Innere des Flüssigkeitsstandmessers als ATEX-Zone betrachtet werden könnte.

INSTANDHALTUNG

Vor Ausführung von Instandhaltungsarbeiten vergewissern Sie sich bitte, dass die entsprechenden Standortbedingungen erfüllt sind. Stellen Sie ferner sicher, dass das für die Art und den Bereich der Instandhaltungsmaßnahme erforderliche Material und Schutzmaterial vorhanden sind.

- Bei der Instandhaltung ist nach der spezifischen Anleitung des betreffenden Produkts vorzugehen.
- Es dürfen nur Originalersatzteile des Herstellers verwendet werden.
- Es ist darauf zu achten, dass sich keine brennbaren Stäube auf den freiliegenden Oberflächen ablagern.
- Um die Funkenbildung aufgrund elektrostatischer Entladungen zu vermeiden, ist es angeraten, die Anweisungen der Verfahrensregeln EN TR50404 einzuhalten. Beispielsweise angenommen, der Benutzer will das Gerät und insbesondere den Kunststoffaufkleber unter Verwendung eines feuchten Lappens reinigen. Aus Sicherheitsgründen darf dies nur geschehen, wenn die lokalen Bedingungen nicht explosionsgefährdet sind.

Überwachung von Geräten in explosionsgefährdeten Atmosphären: konform mit den geltenden Vorschriften (Richtlinie 99/92/EG).



Det udstyr, som De netop har købt, er designet, fremstillet og prøvet i overensstemmelse med de væsentlige krav i fællesskabsdirektiv 94/9/EF om eksplosionsfarlig atmosfære (indtil 19. april 2016) og 2014/34/EU (fra 20. april 2016).

Læs vejledningen omhyggeligt FØR installation, brug eller vedligeholdelse af dette udstyr.

Produkter beregnet til installation i en eksplosionsfarlig atmosfære af gas eller brændbart støv skal:

- installeres, idriftsættes og vedligeholdes i overensstemmelse med nationale og lokale forskrifter og i overensstemmelse med anbefalingerne indeholdt i de relevante standarder vedrørende eksplosionsfarlig atmosfære
- installeres, idriftsættes og vedligeholdes af kvalificerede og kompetente fagfolk, der har den rette uddannelse i instrumenter og udstyr til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære.

Under visse driftsforhold vil benyttelsen af beskadigede instrumenter kunne forringe et systems ydelse, hvilket vil kunne føre til tilskadekomst eller død.

Anvend kun originale reservedele, der er leveret af fabrikanten, for at sikre, at produkterne overholder de væsentlige sikkerhedskrav i fællesskabsdirektiverne anført ovenfor.

MÆRKNING

DPI – MASONILAN eller Dresser Japan Ltd. afhængigt af fabrikationsstedet.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D eller II 3 G alt efter tilfældet (*)

IIA TX, IIB TX eller IIC TX alt efter tilfældet (*)
Maksimal omgivende temperatur, Ta X: Se vejledning
Tvæske: Se vejledning
Fabrikationsår
Serienummer
Tekniske data nr.

Advarsel: risiko for statisk elektricitet. Gnid ikke på overflader af plastic.

(*) Bestemmes af kategorien af den monterede instrumentering.
TX: Kontrollér regulatorens driftsbetingelser – se vejledning under "INSTALLATION".

INSTALLATION

Før installationen iværksættes:

- Pak forsigtigt udstyret ud, og kontrollér, at det ikke er beskadiget. I tilfælde af skader skal fabrikanten have besked.
- Kontrollér, at udstyret er egnet til zonen, hvor det skal installeres (direktiv 99/92/EF).
- Kontrollér, at maksimumstemperaturen på den væske, der sendes gennem regulatoren, ikke overstiger den maksimale overfladetemperatur i temperaturklasse T1 til T6 i den zone, hvor udstyret installeres, og de grænser, der er sat af fabrikanten (jf. de kataloger, der er til rådighed på vores websted på www.geoilandgas.com/valves).
- Kontrollér, at den maksimale omgivende temperatur aldrig vil komme over den maksimale tilladte temperatur anført på fabrikantens etiket på hvert instrument monteret på regulatoren. Den må aldrig komme over +74 °C.
- De specifikke brugsbetingelser kan også findes i instruktionshåndbogen for eksplosionsfarlig atmosfære (GEA19100) vedrørende den digitale regulators instrumenthoved.
- Kontrollér, at den laveste omgivende temperatur aldrig kommer under -50 °C.

- Følg alle vejledninger for varmeisolering, der anbefales af fabrikanten. Foretag de pneumatiske og elektriske tilslutninger af instrumenter, når det er kontrolleret, at de lokale forhold gør det muligt. Alle vejledninger, der kræves for korrekt og sikker installation af instrumenterne, findes i de specifikke vejledninger for eksplosionsfarlig atmosfære, der er vedhæftet instrumenterne. Vejledningerne kan også findes på vores websted www.geoilandgas.com/valves.

Det er vigtigt:

- at sikre, at installationen er i overensstemmelse med gældende forskrifter og standarder og overholder instrumentets sikkerhedsparametre
- at regulator og de elektriske instrumenter jordforbindes
- at overholde den elektriske tilslutnings polariteter
- at bruge kabelgennemføringer, der efterlever forordningen om eksplosionsfarlig atmosfære og egner sig til lokaliteten og instrumentets beskyttelsestilstand.

OPSTART

Før regulatoren sættes i drift, kontrolleres det, at udstyret er korrekt tilsluttet, jordet, og at sikkerhedsdæksler og skruer er på plads.

BRUG

Brug regulatoren inden for de temperaturgrænser, som fabrikanten anbefaler (se afsnittet om installation).

- Benyt ikke regulatoren til andre anvendelser end det oprindeligt specificerede.
- Kontrollér jævnligt, at der ikke er lækager ved pakningerne.
- Følg anvisningerne for brug af elektrisk apparatur.
- Undgå al beskadigelse af huset af aluminiumslegering (forlængelse, dobbelt indkapsling 12800).
- Gnid ikke på instrumentets plasticdæksler, da det kan bevirke statisk elektricitet og deraf følgende eksplosion.
- Sørg for, at væsken ikke medbringer partikler, der kan give gnister, hvis ventilens indre ville kunne betragtes som en eksplosionsfarlig zone.

VEDLIGEHOLDELSE

Før udførelse af vedligeholdelse, skal man sørge for, at de lokale forhold egner sig til dette: Man skal, under hensyntagen til arbejds art og zonen for udførelsen, sikre sig, at egnet sikkerhedsudstyr og beskyttelsesanordninger er til rådighed.

- Udfør vedligeholdelsesarbejdet i overensstemmelse med den specifikke vejledning for det pågældende produkt.
- Brug kun originale reservedele fra fabrikanten.
- Fjern aflejringer af brændbart støv, der måtte have sat sig på udsatte overflader.
- For at undgå dannelse af gnister på grund af statisk elektricitet, tilrådes det at følge reglerne for god praksis: EN TR50404. Eksempelvis kunne brugeren foretage rengøringen af anordningen, og navnlig plasticetiketten, med en våd klud. Af sikkerhedsmæssige årsager må dette kun gøres, hvis de lokale omgivelser ikke er eksplosionsfarlige.

Tilsyn med udstyr i eksplosionsfarlig atmosfære: Følg gældende forskrifter (direktiv 99/92/EF).

Teie poolt ostetud seade on väljaarendatud, toodetud ja testitud vastavalt direktiivi ATEX 94/9/EÜ (kuni 19. aprillini 2016) ja 2014/34/EÜ (alates 20. aprillist 2016) turvalisuse põhinõuetele.

Lugege juhend hoolikalt läbi ENNE seadme paigaldamist, kasutamist või selle hoolduse teostamist.

Tooteid, mis on ette nähtud paigaldamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikusse gaasi- või süttiva tolmu keskkonda, peab:

- paigaldama, töökorda seadma, ja hooldama vastavalt riiklikele ja kohalikele eeskirjadele ning potentsiaalselt plahvatusohtlikele keskkondadele kehtivaid soovituslikke norme järgides.
- paigaldama, töökorda seadma ja hooldama kvalifitseeritud ning pädev töötaja, kes on läbinud vastava koolituse potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades kasutatavate seadmete alal.

paigaldama, töökorda seadma ja hooldama kvalifitseeritud ning pädev töötaja, kes on läbinud vastava koolituse potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades kasutatavate seadmete alal.

Seadme vastavus üldmainitud Euroopa direktiivide olulistele turvalisuse põhinõuetele on tagatud vaid juhul, kui kasutatakse tootjafirma originaalvaruosi.

MÄRGISTUS

DPI – MASONELAN või Dresser Japan Ltd. tootmiskohast sõltuvalt.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D või II 3 G juhtumist sõltuvalt (*)

IIA TX, IIB TX või IIC TX juhtumist sõltuvalt (*)

Maksimaalne keskkonna temperatuur, Ta X: vaadake juhendist Tfluid - "Vedeliku temperatuur"

Tootmisaasta

Seerianumber

Tehnilise dokumentatsiooni nr

Ettevaatust: elektrostaatilise lahenduse oht. Mitte hõõruda plastpindu.

(*) Vastavalt komplektis olevate lisaseadmete kategooriale.

TX: kontrollige nivooregulaatori töötingimusi - vaadake juhendeid peatükist „PAIGALDAMINE“.

PAIGALDAMINE

Enne paigaldama asumist:

- Võtke seade ettevaatlikult pakendist välja ja veenduge, et see pole kahjustatud. Kahjustuste korral teatage sellest tootjale.
- Veenduge, et seade on vastavuses piirkonnaga, kuhu see paigaldatakse (direktiiv 99/92/EÜ).
- Veenduge, et nivooregulaatorit läbiva vedeliku maksimumtemperatuur ei ületa paigalduspiirkonna T1–T6 temperatuuriklassi maksimaalset pinnatemperatuuri ega tootja poolt soovitatavat piirmäära (vaadake katalooge, mis on kättesaadavad meie internetilehel www.geoilandgas.com/valves).
- Veenduge, et ümbritseva keskkonna maksimumtemperatuur ei ületa lubatud maksimaalset keskkonna temperatuuri, mis on ära toodud iga nivooregulaatorile monteeritava lisaseadme valmistajasildil ega pole kunagi kõrgem kui +74°C.
- Digitalse nivooregulaatori pea spetsiifiliste kasutustingimuste kohta tuleb kasutajal lugeda ka ATEXi käsiraamatust (GEA19100).
- Kontrollige, ega minimaalne keskkonna temperatuur ei lange kunagi alla -50°C.
- Järgige tootja juhiseid soojusisolatsiooni osas.

Looge instrumentide pneumaatika- ja elektriühendused pärast seda, kui olete kontrollinud, kas kohapealsed tingimused seda võimaldavad. Kõik instrumentide õigeks ja ohutuks paigaldamiseks vajalikud juhendid on leitavad instrumentidele kinnitatud spetsiaalsest ATEXi juhendist. Need juhendid on leitavad ka meie veebilehelt www.geoilandgas.com/valves.

Täpsemalt:

- Veenduge, kas paigaldis vastab rakenduvatele regulatsioonidele ja standarditele ning uurige instrumendi ohutusparameetreid.
- Ühendage nivooregulaator ja elektriinstrumendid maandusega.
- Jälgige elektriühenduste pooluseid.
- Kasutage kaablisendeid, mis täidavad ATEXi regulatsiooni nõudeid ja sobivad tsoonile ning instrumendi kaitseziimiga.

TÖÖKORDA SEADMINE

Enne nivooregulaatori kasutusele võtmist kontrollige, kas kõik seadmed on õigesti ühendatud, maandatud ja kaitsekatted ning kruvid on paigaldatud.

KASUTAMINE

Kasutage nivooregulaatorit tootja poolt soovitatud temperatuurivahemikes (vaadake peatükist paigaldamise kohta).

- Ärge kasutage nivooregulaatorit muuks otstarbeks, kui on algselt näidatud.
- Kontrollige regulaarselt, ega tihenditest ei leki vedelikku.
- Kasutage elektriseadmeid juhendist kinni pidades.
- Vältige lööke alumiiniumisulamist korpuste pihta (väljaulatav osa ja kaksikkarp 12800).
- Ärge hõõruge instrumendi plastmasskatteid, see võib tekitada elektrostaatilise lahenduse ohu, mis võib lõppeda plahvatussega.
- Veenduge, ega vedelik ei sisalda sädemeid tekitada võivaid osakesi, juhul kui nivooregulaatori sisemust mõistetakse plahvatusohtliku ATEXi tsoonina.

HOOLDUS

Enne hooldustööde ettevõtmist kontrollige, kas tingimused on tööks sobivad: veenduge, et töövahendid, samuti töö iseloomule ja piirkonnale vastavad kaitsevahendid on kättesaadavad.

- Tehke hooldustöid toote spetsiaalsetest juhenditest juhindudes.
- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi.
- Eemaldage toote katmata pindadelt sinna kogunenud süttiva tolmu ladestud.
- Sädemete tekkimise vältimiseks elektrostaatilise elektrilahenduse tõttu, on soovitatav järgida EN TR50404 tegevusjuhise juhendeid. Näiteks, kasutaja puhastab seadet ja täpsemalt plastmassist etiketti märja kaltsuga. Ohutuse tagamiseks võib seda toimingut teha ainult siis, kui kohalikud tingimused ei ole potentsiaalselt plahvatusohtlikud.

Seadme järelevalve potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas: pidage kinni kehtivatest regulatsioonidest (direktiiv 99/92/EÜ).

El equipo que acaba de adquirir se ha diseñado, fabricado y probado de acuerdo con los requisitos de seguridad básicos de las directivas europeas ATEX 94/9/EC (hasta el 19 de abril de 2016) y 2014/34/EU (a partir del 20 de abril de 2016).

Lea estas instrucciones detenidamente ANTES de instalar, utilizar o realizar el mantenimiento de este equipo.

Los productos destinados a ser instalados en una atmósfera explosiva de gas o polvo combustible deben:

- Ser instalados, puestos en servicio y mantenidos de conformidad con las normativas nacionales y locales y según las recomendaciones de las normas aplicables relativas a las atmósferas potencialmente explosivas.
- Ser instalados, puestos en servicio y mantenidos por profesionales competentes cualificados que hayan recibido la formación correspondiente para el uso de los instrumentos en atmósferas potencialmente explosivas.

La utilización de instrumentos deteriorados podría originar, en ciertas condiciones de funcionamiento, una degradación de la eficiencia del sistema y provocar lesiones personales o la muerte.

Utilice solo las piezas de repuesto genuinas que proporciona el fabricante para asegurarse de que los productos cumplen con los requisitos de seguridad fundamentales de las directivas europeas mencionadas arriba.

MARCADO

DPI - MASONILAN o Dresser Japan Ltd. dependiendo de la planta de fabricación.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D o II 3 G según el caso (*)

IIA TX, IIB TX o IIC TX según el caso (*)

Temperatura ambiente máxima, Ta X: ver las instrucciones

Tfluido: ver las instrucciones

Año de fabricación

Número de serie

N.º del expediente técnico

Atención: riesgo de descarga electrostática. No frotar las superficies de plástico.

(*) Determinado por la categoría de los instrumentos presentes en el ensamblaje.

TX: comprobar las condiciones de funcionamiento del nivel; consultar las instrucciones del apartado "INSTALACIÓN".

INSTALACIÓN

Antes de proceder a la instalación:

- Desembalar cuidadosamente el equipo y cerciorarse de que no está deteriorado. En caso contrario, informar al fabricante.
- Verificar la compatibilidad del equipo con la zona de instalación (directiva 99/92/CE).
- Verificar que la temperatura máxima del fluido que circula por el nivel no supera la temperatura máxima de superficie de la clase de temperatura T1 a T6 de la zona en la que está instalado el equipo y los límites recomendados por el fabricante (ver los catálogos disponibles en nuestro sitio de Internet en www.geoilandgas.com/valves).
- Verificar que la temperatura ambiente máxima no superará la temperatura ambiente máxima admisible indicada en la placa de características de cada instrumento montado en el nivel sin que nunca se superen los +74°C.
- Para condiciones específicas de uso, el usuario debe consultar también el Manual de instrucciones de ATEX (GEA19100) relacionado con la cabeza de instrumento de nivel digital.

- Verificar que la temperatura ambiente mínima no baje nunca de -50°C.
- Cumplir las instrucciones sobre aislamiento térmico recomendadas por el fabricante.

Realizar las conexiones neumáticas y eléctricas de los instrumentos después de comprobar que lo permiten las condiciones locales. Todas las instrucciones necesarias para una instalación correcta y segura de los instrumentos están disponibles en las instrucciones ATEX específicas, adjuntas a los instrumentos. También se puede acceder a estas instrucciones detalladas en nuestro sitio de Internet www.geoilandgas.com/valves.

En particular:

- Comprobar que la instalación es conforme a las exigencias reglamentarias y normativas aplicables y respetar los parámetros de seguridad de los instrumentos.
- Conectar a tierra el nivel y los instrumentos eléctricos.
- Respetar las polaridades de la conexión eléctrica.
- Utilizar entradas de cable conformes a la normativa ATEX y aptas para la zona y el modo de protección del instrumento.

PUESTA EN MARCHA

Antes de proceder a la puesta en servicio del nivel, verificar que todo el equipo esté conectado correctamente y que todas las tapas y los tornillos de seguridad están en su lugar.

UTILIZACIÓN

Utilizar el nivel dentro de los límites de temperatura recomendados por el fabricante (ver el apartado sobre instalación).

- No utilizar el nivel para ninguna aplicación distinta de la prevista inicialmente.
- Verificar regularmente que no haya fugas, especialmente en las juntas.
- Respetar las instrucciones de uso de los aparatos eléctricos.
- Evitar los golpes en la carcasa de aleación de aluminio (extensión, caja doble 12800).
- No frotar las tapas de plástico del instrumento porque existe el riesgo de una descarga electrostática que puede originar una explosión.
- Comprobar que el fluido no transporta partículas que puedan provocar una chispa si el interior del nivel está considerado como zona ATEX.

MANTENIMIENTO

Antes de comenzar los trabajos de mantenimiento, comprobar que las condiciones locales son adecuadas para las operaciones: Comprobar que estén disponibles los dispositivos de protección y equipamiento de seguridad adecuados, teniendo en cuenta la naturaleza de las operaciones y la zona donde van a realizarse.

- Realizar las operaciones de mantenimiento respetando las instrucciones específicas del producto en cuestión.
- Utilizar únicamente piezas de recambio del fabricante.
- Eliminar los depósitos de polvo combustible que pueden formarse en todas las superficies expuestas.
- Para evitar la generación de chispas debido a descargas electrostáticas, se recomienda seguir las instrucciones del código de prácticas EN TR50404. Por ejemplo, el usuario efectuará la limpieza del dispositivo, y en concreto de la etiqueta de plástico, con ayuda de un paño húmedo. Por motivos de seguridad, esta operación solo puede realizarse cuando las condiciones locales no sean potencialmente explosivas.

Vigilancia del equipo en atmósferas potencialmente explosivas: respetar las normativas vigentes (directiva 99/92/CE).



Ostamasi laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu eurooppalaisten direktiivien ATEX 94/9/EY (19. huhtikuuta 2016 saakka) ja 2014/34/EU (20. huhtikuuta 2016 lähtien) olennaisten turvallisuusvaatimusten mukaisesti.

Lue nämä ohjeet huolellisesti, ENNEN kuin asennat, käytät tai huollat tätä laitetta.

Tuotteet, jotka asennetaan räjähdysvaarallisiin tiloihin tai palavaa pölyä sisältäviin tiloihin:

- Ne on asennettava ja niitä on käytettävä ja huollettava kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti sekä muiden räjähdysvaarallisia tiloja koskevien standardien suositusten mukaisesti.
- Ne saa asentaa ja ottaa käyttöön ja niitä saa huoltaa vain valtuutettu ja pätevä henkilökunta, joka on suorittanut soveltuvan räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäviin laitteisiin liittyvän koulutuksen.

Tietyissä käyttöolosuhteissa vaurioituneiden instrumenttien käyttäminen voi heikentää järjestelmän suorituskykyä ja siten aiheuttaa henkilövahinkoja tai kuoleman.

Käytä vain alkuperäisiä valmistajan toimittamia varaosia, jotta varmistat, että tuotteet ovat edellä mainittujen eurooppalaisten direktiivien olennaisten turvallisuusvaatimusten mukaisia.

MERKINNÄT

DPI – MASONELAN tai Dresser Japan Ltd. valmistuspaikan mukaan.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D tai II 3 G tapauksen mukaan (*)

IIA TX, IIB TX tai IIC TX tapauksen mukaan (*)

Ympäristön enimmäislämpötila, Ta X: katso ohjeet

Lneste: katso ohjeet

Valmistusvuosi

Sarjanumero

Teknisen tiedoston nro

Huomio: Sähköstaattisen purkauksen vaara. Älä hankaa muovipintoja.

(*) Kokoonpanossa käytetyn instrumentttiluokan mukaan.

TX: tarkasta vivun käyttöolosuhteet – katso ohjeet kohdasta
ASENTAMINEN.

ASENTAMINEN

Ennen asentamista:

- Pura laite varovasti pakkauksesta ja tarkasta, että se ei ole vaurioitunut. Jos tuote on vaurioitunut, ota yhteyttä valmistajaan.
- Tarkasta, että laite soveltuu asennustilaan (direktiivi 99/92/EY).
- Tarkasta, että vivun kautta virtaavan nesteen enimmäislämpötila ei ylitä enimmäispintalämpötilaa, joka on määritetty lämpöluokkien T1–T6 mukaisesti laitteen asennusalueella, tai valmistajan ilmoittamia rajoja (katso kuvat osoitteessa www.geoilandgas.com/valves).
- Varmista, että ympäristön enimmäislämpötila ei koskaan ylitä sallittua ympäristön enimmäislämpötilaa, joka on ilmoitettu kunkin vipuun kiinnitetyn instrumentin valmistajan merkinnässä, eikä koskaan 74 °C:n lämpötilaa.
- Lisätietoja erityisistä käyttöolosuhteista on digitaaliseen vivun instrumenttipäähän liittyvässä ATEX-käyttöohjeessa (GEA19100).
- Varmista, että ympäristön vähimmäislämpötila ei koskaan alita –50 °C.
- Noudata mahdollisia lämpöeristysohjeita valmistajan suosituksen mukaisesti.

Asenna instrumenttien paineilma- ja sähköliitännät vasta, kun olet tarkastanut, että ne ovat paikallisten olosuhteiden mukaisia. Instrumenttien oikeaa ja turvallista asennusta koskevat ohjeet ovat instrumenttien mukana toimitettavissa ATEX-ohjeissa. Ohjeet ovat saatavana myös osoitteessa www.geoilandgas.com/valves.

Erytisesti:

- Varmista, että asennus vastaa soveltuvia määräyksiä ja standardeja, ja ota huomioon instrumentin turvallisuusparametrit.
- Tee maadoitukset vivulle ja sähköisille instrumenteille.
- Noudata sähköliitännöiden napaisuuksia.
- Käytä kaapeliläpiviertejä, jotka vastaavat ATEX-määräyksiä ja soveltuvat instrumentin asennustilaan ja suojaustapaan.

KÄYNNISTÄMINEN

Ennen kuin otat vivun käyttöön, tarkista, että kaikki laitteet on oikein liitetty, maadoitettu ja että turvakannet ja ruuvit ovat paikoillaan.

KÄYTTÄMINEN

Käytä vipua valmistajan suosittelemien lämpötilarajojen mukaisesti (katso asennusta koskevaa lukua).

- Älä käytä vipua mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on alun perin määritetty.
- Tarkista säännöllisesti, että tiivisteet eivät vuoda.
- Noudata sähkölaitteiden käyttöohjeita.
- Vältä alumiiniseoksesta valmistettuun koteloon kohdistuvia iskuja (jatke, kaksoiskotelo 12800).
- Älä hiero instrumenttien muovisia pintoja, sillä seurauksena voi olla sähköstaattinen purkaus ja räjähdys.
- Varmista, että nesteessä ei ole hiukkasia, jotka voivat aiheuttaa kipinöitä, jos vivun sisäosa on ATEX-alue.

HUOLTAMINEN

Ennen kuin aloitat huoltotyöt, varmista paikallisten olosuhteiden sopivuus: Varmista, että asianmukaiset turvallisuuslaitteet ja suojavälineet ovat saatavina sen mukaan, mitä huoltotöitä tehdään ja millä alueella.

- Tee huoltotyöt tuotteen ohjeiden mukaisesti.
- Käytä vain alkuperäisiä valmistajan toimittamia varaosia.
- Poista palavan pölyn jäämät, joita saattaa kertyä suojaamattomille pinnoille.
- Jotta vältetään sähköstaattisen purkauksen aiheuttamat kipinät, on noudatettava EN TR50404:n ohjeita. Käyttäjän on esimerkiksi puhdistettava laite ja erityisesti sen muovinen merkintä kostealla liinalla. Turvallisuussyistä huoltotöitä voi tehdä vain, kun paikalliset olosuhteet eivät ole räjähdysvaarallisia.

Räjähdysvaarallisissa tiloissa olevien laitteiden valvonta: noudata voimassa olevia määräyksiä (direktiivi 99/92/EY).



L'équipement dont vous avez fait l'acquisition a été conçu, fabriqué et testé en accord avec les exigences de sécurité essentielles des Directives Européennes ATEX 94/9/CE (jusqu'au 19 avril 2016) et 2014/34/UE (depuis le 20 avril 2016).

Lisez ces instructions attentivement AVANT d'installer, d'utiliser ou d'entretenir cet équipement.

Les produits destinés à une installation dans une atmosphère à gaz potentiellement explosive ou à poussière combustible doivent :

- Être installés, mis en service et maintenus dans le respect des réglementations nationales et locales et en accord avec les recommandations contenues dans les normes pertinentes relatives aux atmosphères potentiellement explosives.
- Être installés, mis en service, utilisés et entretenus par des professionnels qualifiés et compétents qui ont suivi une formation appropriée pour les appareils utilisés dans les zones présentant des atmosphères potentiellement explosives.

Dans certaines conditions de fonctionnement, l'utilisation d'appareils endommagés peut causer une dégradation des performances du système, qui peut entraîner des blessures personnelles ou la mort.

N'utilisez que des pièces de rechange authentiques, fournies par le fabricant, pour garantir que les produits seront conformes aux exigences de sécurité essentielles des Directives Européennes mentionnées ci-dessus.

MARQUAGE

DPI - MASONILAN ou Dresser Japan Ltd., en fonction du site de fabrication.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D ou II 3 G selon le cas (*)

IIA TX, IIB TX ou IIC TX selon le cas (*)

Température ambiante maximale, Ta X : voir instructions

Tfluide : voir instructions

Année de fabrication

Numéro de série

Fichier technique n°

Attention : risque de décharge électrostatique. Ne frottez pas les surfaces en plastique.

(*) Déterminé par la catégorie d'instruments présents dans l'assemblage.

TX : vérifiez les conditions de fonctionnement du niveau ; reportez-vous aux instructions sous « INSTALLATION ».

INSTALLATION

Avant de passer à l'installation :

- ◆ Déballez soigneusement l'équipement et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. En cas de dégâts, prévenez le fabricant.
- ◆ Vérifiez la compatibilité de l'équipement avec la zone d'installation (Directive 99/92/CE).
- ◆ Vérifiez que la température maximale du fluide passant dans le niveau ne dépasse pas la température de surface maximale de la classe de température T1 à T6 dans la zone où l'équipement est installé, ni les limites recommandées par le fabricant (voir catalogues disponibles sur notre site Internet à l'adresse www.geoilandgas.com/valves).
- ◆ Vérifiez que la température ambiante maximale ne dépassera jamais la température ambiante maximale autorisée indiquée sur l'étiquette du fabricant de chaque instrument installé sur le niveau, sans jamais dépasser +74 °C.
- ◆ En cas de conditions d'utilisations spécifiques, l'utilisateur doit en outre consulter le manuel d'instructions ATEX (GEA19100) concernant la tête de l'instrument de niveau numérique.
- ◆ Vérifiez que la température ambiante minimale ne descendra jamais sous -50 °C.

- ◆ Respectez les instructions relatives à l'isolation thermique recommandées par le fabricant.

N'effectuez les raccordements pneumatiques et électriques des instruments qu'après avoir vérifié si les conditions locales le permettent. Toutes les instructions nécessaires pour une installation correcte et sûre des instruments sont disponibles dans les instructions ATEX spécifiques jointes aux instruments. Ces instructions sont également accessibles sur notre site Internet www.geoilandgas.com/valves.

En particulier :

- ◆ Vérifiez que l'installation est conforme aux réglementations et normes applicables, et observez les paramètres de sécurité des appareils.
- ◆ Raccordez le niveau et les appareils électriques à la terre.
- ◆ Respectez les polarités de la connexion électrique.
- ◆ Utilisez des entrées de câble conformes à la réglementation ATEX, et adaptées à la zone et au mode de protection de l'instrument.

DÉMARRAGE

Avant de mettre le niveau en service, assurez-vous que tous les équipements sont correctement raccordés, mis à la terre, et que les vis et couvercles de sécurité sont en place.

UTILISATION

Utilisez le niveau dans les limites de température recommandées par le fabricant (voir le paragraphe relatif à l'installation).

- ◆ N'utilisez pas le niveau pour toute application autre que celle initialement spécifiée.
- ◆ Contrôlez régulièrement l'absence de fuite de liquide, notamment au niveau des joints.
- ◆ Respectez les instructions d'utilisation des appareils électriques.
- ◆ Évitez tout impact sur le boîtier en alliage d'aluminium (extension, double coffret 12800).
- ◆ Ne frottez pas les surfaces en plastique de l'instrument, car cela entraînerait un risque de décharge électrostatique susceptible de provoquer une explosion.
- ◆ Assurez-vous que le fluide ne transporte pas de particules susceptibles de créer une étincelle si l'intérieur du niveau peut être considéré comme une zone ATEX.

MAINTENANCE

Avant d'effectuer toute tâche de maintenance, vérifiez que les conditions locales sont adaptées aux opérations. Assurez-vous que l'équipement de sécurité et les appareils de protection appropriés sont disponibles, en prenant en compte la nature des opérations et la zone dans laquelle elles sont effectuées.

- ◆ Effectuez les opérations de maintenance en conformité avec les instructions spécifiques pour le produit concerné.
- ◆ Utilisez uniquement des pièces de rechange authentiques, fournies par le fabricant.
- ◆ Retirez les dépôts de poussière combustible qui peuvent se former sur toutes les surfaces exposées.
- ◆ Pour éviter la production d'étincelles dues à des décharges électrostatiques, il est conseillé de suivre les instructions du code de pratique EN TR50404. Par exemple, l'utilisateur procédera au nettoyage de l'appareil, et en particulier de l'étiquette en pastique, à l'aide d'un chiffon humide. Pour des raisons de sécurité, cette opération peut être effectuée uniquement lorsque les conditions locales ne sont pas potentiellement explosives.

Surveillance de l'équipement dans des atmosphères potentiellement explosives : respectez les réglementations en vigueur (Directive 99/92/CE).



GE Oil & Gas

Οδηγίες εγκατάστασης, έναρξης λειτουργίας, χρήσης και συντήρησης για ελεγκτές στάθμης Masoneilan* Σειράς 12000 οι οποίοι τοποθετούνται σε ενδεχομένως εκρήξιμα περιβάλλοντα.

GEA32346A-GR
(πρώην 186034)
03/2016 – Greek

Ο εξοπλισμός τον οποίο μόλις αγοράσατε, έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τις ουσιαστικές απαιτήσεις ασφαλείας των Ευρωπαϊκών Οδηγιών ATEX 94/9/ΕΚ (μέχρι τις 19 Απριλίου, 2016) και 2014/34/ΕΕ (από τις 20 Απριλίου, 2016).

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ΠΡΙΝ από την εγκατάσταση, τη χρήση ή τη συντήρηση του παρόντος εξοπλισμού.

Τα προϊόντα που προορίζονται για εγκατάσταση σε δυνητικά εκρήξιμα περιβάλλοντα αερίων ή εύφλεκτων σωματιδίων πρέπει:

a) Να εγκαθίστανται, να τίθενται σε κατάσταση ετοιμότητας για λειτουργία και να συντηρούνται σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς, καθώς και σύμφωνα με τις συστάσεις που περιέχονται στα σχετικά πρότυπα που αφορούν σε δυνητικά εκρήξιμα περιβάλλοντα.

b) Να εγκαθίστανται, να τίθενται σε κατάσταση ετοιμότητας για λειτουργία και να συντηρούνται από έμπειρους και ειδικά καταρτισμένους επαγγελματίες που έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση αναφορικά με όργανα που χρησιμοποιούνται σε δυνητικά εκρήξιμα περιβάλλοντα.

Σε ορισμένες συνθήκες λειτουργίας, η χρήση οργάνων που έχουν παρουσιάσει βλάβη ενδέχεται να υποβαθμίσει τις επιδόσεις του συστήματος, γεγονός που μπορεί να επιφέρει τραυματισμό ή θάνατο.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία παρέχονται από τον κατασκευαστή, για να διασφαλίζετε τη συμμόρφωση των προϊόντων με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας των Ευρωπαϊκών Οδηγιών που αναφέρονται παραπάνω.

ΣΗΜΑΝΣΗ

DPI – MASONELAN ή Dresser Japan Ltd., ανάλογα με την εγκατάσταση παραγωγής.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D ή II 3 G ανάλογα με την περίπτωση (*)

IIA TX, IIB TX ή IIC TX ανάλογα με την περίπτωση (*)
Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος, Τα X: βλ. οδηγίες
Τυγρού: βλ. οδηγίες
Έτος κατασκευής
Αριθμός σειράς
Αρ. αρχείου τεχνικών προδιαγραφών

Προσοχή: κίνδυνος ηλεκτροστατικής εκκένωσης. Μην τρίβετε τις πλαστικές επιφάνειες.

(*) Προσδιορίζεται από την κατηγορία των εξαρτημάτων που περιλαμβάνονται στη συναρμολόγηση.
TX: έλεγχος συνθηκών λειτουργίας ελεγκτή στάθμης – βλ. οδηγίες στην ενότητα «ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ».

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Πριν συνεχίσετε με την εγκατάσταση:

- ♦ Αποσυσκευάστε προσεκτικά τον εξοπλισμό και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, ειδοποιήστε τον κατασκευαστή.
- ♦ Ελέγξτε τη συμβατότητα του εξοπλισμού με τη ζώνη εγκατάστασης (Οδηγία 99/92/ΕΚ).
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη θερμοκρασία του υγρού που διέρχεται από τον ελεγκτή στάθμης δεν υπερβαίνει τη μέγιστη θερμοκρασία επιφάνειας των κλάσεων θερμοκρασίας T1 έως T6 στη ζώνη στην οποία έχει εγκατασταθεί ο εξοπλισμός και τα όρια που προτείνονται από τον κατασκευαστή (ανατρέξτε στους καταλόγους που διατίθενται στην τοποθεσία μας στο Internet στη διεύθυνση www.geoilandgas.com/valves).
- ♦ Αν εφαρμόζεται, βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν υπερβαίνει ποτέ τη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος που υποδεικνύεται στην ετικέτα του κατασκευαστή του κάθε οργάνου που είναι προσαρτημένο στον ελεγκτή στάθμης, χωρίς να υπερβαίνει τους +74°C.

- ♦ Για συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης, ο χρήστης θα πρέπει να ανατρέχει επίσης στο Εγχειρίδιο οδηγιών ATEX (GEA19100) το οποίο αναφέρεται στην κεφαλή του ψηφιακού οργάνου ελέγχου στάθμης.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πέφτει ποτέ κάτω από -50°C.
- ♦ Φροντίστε για τη συμμόρφωση με τις οδηγίες μόνωσης θερμότητας που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις πεπιεσμένου αέρα και ρεύματος των εξαρτημάτων μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι το επιτρέπουν οι τοπικές συνθήκες. Όλες οι απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή εγκατάσταση των οργάνων είναι διαθέσιμες στις συγκεκριμένες οδηγίες ATEX που επισυνάπτονται στα όργανα. Η πρόσβαση σε αυτές τις οδηγίες είναι επίσης δυνατή στην τοποθεσία μας στο Internet www.geoilandgas.com/valves.

Πιο συγκεκριμένα:

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα και ότι τηρούνται οι παράμετροι ασφάλειας του οργάνου.
- ♦ Συνδέστε τον ελεγκτή στάθμης και τα ηλεκτρικά όργανα στη γείωση.
- ♦ Τηρήστε τις πολικότητες της ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ♦ Χρησιμοποιήστε εισόδους καλωδίων που να συμμορφώνονται τον κανονισμό ATEX, και οι οποίες να είναι κατάλληλες για τη ζώνη και τον τύπο προστασίας του οργάνου.

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Προτού θέσετε τον ελεγκτή στάθμης σε λειτουργία, ελέγξτε ότι όλος ο εξοπλισμός είναι συνδεδεμένος σωστά και γειωμένος και ότι τα καλύμματα ασφαλείας και οι βίδες είναι στη θέση τους.

ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε τον ελεγκτή στάθμης εντός των ορίων θερμοκρασίας που προτείνονται από τον κατασκευαστή (ανατρέξτε στην παράγραφο σχετικά με την εγκατάσταση).

- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τον ελεγκτή στάθμης για άλλες εφαρμογές πέραν αυτών που έχουν καθοριστεί εξ αρχής.
- ♦ Να ελέγχετε τακτικά ότι δεν υπάρχει διαρροή υγρού, ιδιαίτερα στα παρεμβύσματα στεγανοποίησης.
- ♦ Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης ηλεκτρικών συσκευών.
- ♦ Αποφύγετε κάθε κτύπημα στο περίβλημα από κράμα αλουμινίου (επέκταση, 12800 με διπλή θήκη).
- ♦ Μην τρίβετε τα πλαστικά καλύμματα του οργάνου. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροστατικής εκκένωσης, η οποία θα μπορούσε να συντελέσει σε έκρηξη.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι το υγρό δεν μεταφέρει σωματίδια που μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες αν το εσωτερικό του ελεγκτή στάθμης θεωρηθεί ως ζώνη ATEX.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι οι τοπικές συνθήκες είναι κατάλληλες για τις λειτουργίες: Βεβαιωθείτε ότι είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες συσκευές προστασίας και ο εξοπλισμός ασφαλείας, λαμβάνοντας υπ' όψη τη φύση των λειτουργιών και τη ζώνη στην οποία πρόκειται να εκτελεστούν.

- ♦ Εκτελέστε τις εργασίες συντήρησης σε συμμόρφωση με τις συγκεκριμένες οδηγίες για το εκάστοτε προϊόν.
- ♦ Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά από τον κατασκευαστή.
- ♦ Αφαιρέστε τις επικαθίσεις εύφλεκτων σωματιδίων που ενδέχεται να παρουσιαστούν σε εκτεθειμένες επιφάνειες.
- ♦ Για να αποφύγετε τη δημιουργία σπινθήρων λόγω ηλεκτροστατικών εκκενώσεων, συνιστάται να ακολουθήσετε τις οδηγίες του κώδικα πρακτικών EN TR50404. Για παράδειγμα, ο χρήστης θα προχωρήσει στον καθαρισμό της συσκευής και, συγκεκριμένα, της πλαστικής ετικέτας, χρησιμοποιώντας βρεγμένο πανί. Για λόγους ασφαλείας, αυτή η εργασία μπορεί να εκτελεστεί μόνο όταν οι τοπικές συνθήκες δεν είναι δυνητικά εκρήξιμες.

Επιτήρηση εξοπλισμού σε ενδεχομένως εκρήξιμα περιβάλλοντα:
Να συμμορφώνεστε με τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγία 99/92/ΕΚ).



Oprema koju ste upravo kupili osmišljena je, proizvedena i ispitana u skladu s bitnim sigurnosnim zahtjevima Europske direktive ATEX 94/9/EZ (do 19. travnja 2016.) i 2014/34/EU (od 20. travnja 2016.).

Pažljivo pročitajte ove upute PRIJE ugradnje, upotrebe ili održavanja ove opreme.

Proizvodi namijenjeni ugradnji u potencijalno eksplozivnoj atmosferi s plinom ili zapaljivom prašinom:

- moraju se ugraditi, staviti u upotrebu i održavati u skladu s državnim i lokalnim propisima te u skladu s preporukama u odgovarajućim standardima u vezi s potencijalno eksplozivnim atmosferama;
- moraju ih ugraditi, staviti u upotrebu i održavati kvalificirani i kompetentni stručnjaci koji su završili odgovarajuće osposobljavanje za instrumente koji se upotrebljavaju u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

U određenim radnim uvjetima upotreba oštećenih instrumenata mogla bi prouzročiti smanjenje kvalitete učinkovitosti sustava, što može dovesti do ozljede ili smrti.

Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove koje isporučuje proizvođač da biste bili sigurni da proizvodi zadovoljavaju bitne sigurnosne zahtjeve prethodno navedenih europskih direktiva.

OZNAKA

DPI – MASONELAN ili Dresser Japan Ltd., ovisno o lokaciji proizvodnje.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D ili II 3 G, ovisno o kućištu (*)

IIA, TX IIB TX ili IIC TX, ovisno o kućištu (*)

Maksimalna temperatura okoline, Ta X: pogledajte upute

T tekućine: pogledajte upute

Godina proizvodnje

Serijski broj

Br. tehničke datoteke

Oprez: opasnost od elektrostatičkog pražnjenja. Ne trljajte plastične površine.

(*) Određeno kategorijom instrumenata u kompletu.

TX: provjerite uvjete rukovanja nivelirrom – pogledajte upute u „UGRADNJA”.

UGRADNJA

Prije ugradnje:

- Pažljivo raspakirajte opremu i provjerite je li oštećena. U slučaju oštećenja obavijestite proizvođača.
- Provjerite kompatibilnost opreme sa zonom ugradnje (Direktiva 99/92/EZ).
- Provjerite premašuje li maksimalna temperatura tekućine koja prolazi kroz nivelir maksimalnu površinsku temperaturu temperaturne klase od T1 do T6 u zoni gdje je oprema postavljena te proizvođačeva ograničenja (pogledajte kataloge dostupne na našem internetskom mjestu www.geoilandgas.com/valves).
- Pobrinite se da maksimalna temperatura okoline nikada ne premašuje maksimalnu dopuštenu temperaturu okoline naznačenu na proizvođačevoj oznaci svakog instrumenta ugrađenog na niveliru, a to je + 74 °C).
- Posebne uvjete upotrebe korisnik mora pronaći u Priručniku za upotrebu ATEX (GEA19100) u vezi s digitalnom glavom instrumenta za niveliranje.
- Pobrinite se da minimalna temperatura okoline nikada ne bude niža od -50 °C.
- Pridržavajte se uputa o toplinskoj izolaciji koje preporučuje proizvođač.

Pneumatsko i električno priključivanje instrumenata provedite nakon provjere usklađenosti s lokalnim uvjetima. Sve upute potrebne za ispravnu i sigurnu ugradnju instrumenata dostupne su u posebnim uputama ATEX-a isporučeni s instrumentima. Tim se uputama može pristupiti i na našem internetskom mjestu www.geoilandgas.com/valves.

Prije svega:

- Pobrinite se da ugradnja bude u skladu s primjenjivim propisima i standardima, uz poštovanje sigurnosnih parametara instrumenata.
- Uzemljite nivelir i električne instrumente.
- Poštujte polaritete električnog priključka.
- Upotrebljavajte kabelske priključke koji su u skladu pravilnikom ATEX te su prikladni zoni i načinu zaštite instrumenta.

POKRETANJE

Prije stavljanja nivelira u upotrebu provjerite je li sva oprema ispravno priključena, uzemljena te jesu li sigurnosni poklopci i vijci na mjestu.

UPOTREBA

Upotrebljavajte nivelir u rasponu temperaturnih ograničenja koja je preporučio proizvođač (pogledajte odjeljak o ugradnji).

- Ne upotrebljavajte nivelir ni za što drugo osim za početno utvrđenu primjenu.
- Redovito provjeravajte da nema propuštanja tekućine, osobito na brtvama.
- Poštujte upute za upotrebu električnog uređaja.
- Izbjegavajte udarce o kućište od aluminijske legure (proširenje, dvostruko kućište 12800).
- Ne trljajte plastične poklopce instrumenta; to može stvoriti opasnost od elektrostatičkog pražnjenja, što može dovesti do eksplozije.
- Pobrinite se da u tekućini ne bude čestica koje mogu izazvati iskrenje ako se unutrašnjost nivelira može smatrati zonom ATEX-a.

ODRŽAVANJE

Prije provođenja održavanja provjerite jesu li lokalni uvjeti prikladni za radnje: Pobrinite se da odgovarajuća sigurnosna oprema i zaštitni uređaji budu dostupni, uzimajući u obzir narav radnji i zonu u kojoj će se izvoditi.

- Provedite održavanje u skladu s posebnim uputama za proizvod o kojem je riječ.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove proizvođača.
- Uklonite ostatke zapaljive prašine koji se mogu nakupiti na bilo kojoj izloženoj površini.
- Kako biste izbjegli nastanak iskri zbog elektrostatičkih izboja, preporučuje se da slijedite upute kodeksa prakse EN TR50404. Na primjer, korisnik će nastaviti s čišćenjem uređaja, osobito plastične oznake, s pomoću mokre krpe. Zbog sigurnosnih razloga ta se radnja može provesti samo ako lokalni uvjeti nisu potencijalno eksplozivni.

Nadzor opreme u potencijalno eksplozivnim atmosferama: pridržavajte se propisa koji su na snazi (Direktiva 99/92/EZ).



Az Ön által vásárolt berendezés tervezése, gyártása és tesztelése az európai 94/9/EK ATEX irányelvek (2016. április 19-ig) és a 2014/34/EU irányelv (2016. április 20-tól) alapvető biztonsági előírásainak megfelelően történt.

A berendezés telepítése, használata és karbantartása ELŐTT figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.

Robbanásveszélyes gázt vagy gyúlékony port tartalmazó környezetbe történő telepítésre szánt termékek esetén:

- Ezeket a termékeket a nemzeti és helyi szabályoknak, valamint a robbanásveszélyes környezetre vonatkozó szabványok ajánlásainak megfelelően kell telepíteni, üzembe helyezni és karbantartani.
- A telepítést, üzembe helyezést és karbantartást csak olyan szakképzett és kompetens szakember végezheti, aki megfelelő oktatásban részesült a robbanásveszélyes környezetben használt műszereket illetően.

Bizonyos üzemi körülmények esetén a sérült műszerek használata negatív hatással lehet a rendszer teljesítményére, ami személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Kizárólag a gyártó által rendelkezésre bocsátott eredeti cserealkatrészeket használjon annak biztosítása érdekében, hogy a termékek megfeleljenek a fent megjelölt európai irányelv alapvető biztonsági előírásainak.

JELÖLÉS

DPI – MASONIILAN vagy Dresser Japan Ltd., a gyártási helytől függően.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D vagy II 3 G, az esettől függően (*)

IIA TX, IIB TX vagy IIC TX, az esettől függően (*)

Maximális környezeti hőmérséklet, Ta X: lásd az utasításokat

Folyadék hőmérséklete: lásd az utasításokat

Gyártás éve:

Sorozatszám:

Műszaki dokumentáció száma:

Vigyázat: elektrosztatikus kisülés kockázata. Ne dörzsölje a műanyag felületeket.

(*) A szerelvényben jelen lévő műszerek kategóriája határozza meg.
TX: szintmérő üzemi körülményei – lásd az utasításokat a „TELEPÍTÉS” pontban.

TELEPÍTÉS

A telepítés megkezdése előtt:

- Gondosan csomagolja ki a berendezést, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e. Bármilyen sérülés esetén értesítse a gyártót.
- Ellenőrizze, hogy megfelel-e a berendezés a telepítési zóna követelményeinek (99/92/EK irányelv).
- Ellenőrizze, hogy a szintmérőn keresztülfolyó folyadék maximális hőmérséklete nem haladja-e meg a T1-T6 hőmérsékleti osztály maximális felületi hőmérsékletét a berendezés telepítésének zónájában, illetve a gyártó határértékeit (lásd az internetes katalógusokat webhelyünkön, a www.geoilandgas.com/valves címen).
- Gondoskodjon arról, hogy a maximális környezeti hőmérséklet soha ne haladja meg a szintmérőre szerelt műszerek gyártói címkéjén feltüntetett maximális megengedett környezeti hőmérsékletet anélkül, hogy valaha meghaladná a +74°C-ot.
- A speciális használati feltételekkel kapcsolatban a felhasználó tekintse meg a digitális műszerfejhez kapcsolódó ATEX útmutatót (GEA19100) is.
- Gondoskodjon arról, hogy a minimális környezeti hőmérséklet soha ne csökkenjen -50°C alá.
- Tartsa be a gyártó által javasolt hőszigetelési utasításokat.

A műszerek pneumatikus és elektromos csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a helyi körülmények lehetővé teszik ezt. A műszerek helyes és biztonságos telepítéséhez szükséges valamennyi információ megtalálható a műszerekhez mellékelt ATEX-útmutatóban. Ez az útmutató a www.geoilandgas.com/valves webhelyünkön is elérhető.

A legfontosabb tudnivalók:

- Gondoskodjon róla, hogy a telepítés megfeleljen a vonatkozó szabályoknak és a szabványoknak, és tartsa szem előtt a műszer biztonsági paramétereit.
- Gondoskodjon a szintmérő és az elektromos műszerek földeléséről.
- Ügyeljen az elektromos csatlakozások helyes polaritására.
- Használjon az ATEX-szabályoknak, valamint a zónának és a műszer védelmi módjának megfelelő kábelbemeneteket.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Mielőtt üzembe helyezné a szintmérőt, ellenőrizze, hogy minden berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, földelt-e, és a védőburkolat és a csavarok a helyükön vannak-e.

HASZNÁLAT

A szintmérőt a gyártó által ajánlott hőmérsékleti korlátok között használja (lásd a telepítéssel foglalkozó szakaszt).

- A szintmérőt kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelően használja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e folyadékszivárgás, különösen a tömítésekénél.
- Tartsa be az elektromos berendezés használatára vonatkozó utasításokat.
- Az alumíniumötvözetből készült házat védje az ütésektől (12800 kiterjesztése és kettős burkolata).
- Ne dörzsölje a műszer műanyag burkolatát, mivel ez elektrosztatikus kisülést eredményezhet, amely robbanást okozhat.
- Amennyiben a szintmérő belseje ATEX-zónának minősül, bizonyosodjon meg róla, hogy a folyadék nem tartalmaz olyan szemcséket, amelyek könnyen szikrát okozhatnak.

KARBANTARTÁS

Mielőtt karbantartási munkába kezdene, ellenőrizze, hogy a helyi körülmények lehetővé teszik-e a szükséges műveletek végrehajtását: Gondoskodjon a megfelelő biztonsági felszerelésekről és védőeszközökről a végrehajtandó műveletek jellegének és a végrehajtás zónájának figyelembevételével.

- Hajtsa végre a karbantartási műveleteket az érintett termékre vonatkozó utasításokkal összhangban.
- Kizárólag a gyártótól származó eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Távolítsa el a gyúlékony por esetleges lerakódásait a robbanásveszélyes környezetnek kitett felületekről.
- Az elektrosztatikus kisülés okozta szikraképződés megelőzése érdekében tanácsos betartani az EN TR50404 gyakorlati kódex utasításait. Például a berendezés tisztítása – különösen a műanyag címké – nedves ronggyal történjen. Ezt a műveletet biztonsági okokból csak nem robbanásveszélyes helyi körülmények között lehet végezni.

A berendezés felügyelete robbanásveszélyes környezetben: tartsa be a hatályos szabályozást (99/92/EK irányelv).



Búnaðurinn sem þú keyptir er hannaður, framleiddur og prófaður í samræmi við öryggiskröfur í Evróputilskipunum ATEX 94/9/EB (til 19. apríl 2016) og 2014/34/EB (frá 20. apríl 2016).

Lesið þessar leiðbeiningar vandlega FYRIR uppsetningu, notkun eða viðhald á þessum búnaði.

Kröfur fyrir vörur sem setja á upp á stöðum sem kunna að innihalda sprengifimar lofttegundir eða eldfimt ryk:

- Uppsetning, notkun og viðhald skal vera í samræmi við landslög og gildandi reglur á hverjum stað og í samræmi við ráðleggingar í viðeigandi stöðlum fyrir sprengihættustaði.
- Uppsetning, gangsetning og viðhald skal vera í höndum vottaðra fagaðila sem hlotið hafa viðeigandi þjálfun á tækjabúnað sem notaður er á sprengihættustöðum.

Við viss vinnsluskilyrði kann notkun á skemmdum tækjabúnaði að valda skertum afköstum í kerfinu sem getur leitt til slysa eða dauða.

Aðeins skal nota upprunalega varahluti frá framleiðanda til að tryggja að vörurnar uppfylli viðeigandi öryggiskröfur þeirra Evróputilskipana sem tilgreindar voru hér að ofan.

MERKINGAR

PUNKTAR Á TOMMU – MASONEILAN eða Dresser Japan Ltd. allt eftir framleiðslustað.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D eða II 3 G, allt eftir umbúðum (*)

IIA TX, IIB TX eða IIC TX, allt eftir umbúðum (*)

Hámarkslofthiti, Ta X: sjá leiðbeiningar

Hitastig vökva: sjá leiðbeiningar

Framleiðsluár

Raðnúmer

Tækniskjalsnúmer

Varúð: hætta á stöðurafragnu. Nuddið ekki plastfleti.

(*) Ræðst af þeim tækjabúnaði sem er í samstæðunni.

TX: kannið vinnsluskilyrði mælis – sjá leiðbeiningar í „UPPSETNING“.

UPPSETNING

Áður en uppsetning fer fram:

- Takið búnaðinn varlega úr umbúðunum og gangið úr skugga um að hann sé óskemmdur. Gerið framleiðanda viðvart ef skemmdir eru til staðar.
- Gangið úr skugga um að búnaðurinn henti uppsetningarsvæðinu (tilskipun 99/92/EB).
- Gangið úr skugga um að hámarkshiti vökva sem streymir í gegnum mælinn sé ekki hærri en hámarksyfirborðshiti hitaflokks T1 til T6 á því svæði sem búnaðurinn er uppsettur, sem og takmörkum framleiðanda (sjá vöruskrár sem hægt er að nálgast á vefsvæði framleiðanda á www.geoilandgas.com/valves).
- Gætið þess að hámarkslofthiti fari aldrei fram úr leyfilegum hámarkslofthita sem gefinn er upp á merkingum frá framleiðanda á tækjabúnaðinum og að hann fari aldrei yfir +74 °C.
- Fyrir sérstök notkunarskilyrði skal notandi einnig hafa til hliðsjónar notendahandbók ATEX (GEA19100) í tengslum við starfæran stjórnstækjahaus mælisins.
- Gætið þess að lágmarkslofthiti fari aldrei undir -50 °C.
- Farið eftir leiðbeiningum um hitaeinangrun frá framleiðanda.

Ekki skal tengja tækjabúnaðinn við loft eða rafmagn fyrr en búið er að ganga úr skugga um að það sé leyfilegt samkvæmt lögum. Allar leiðbeiningar fyrir rétta og örugga uppsetningu búnaðarins er að finna í ATEX-leiðbeiningunum sem fylgja tækjabúnaðinum. Þessar leiðbeiningar er einnig að finna á vefsvæði okkar www.geoilandgas.com/valves.

Einkum skal taka tillit til eftirfarandi atriða:

- Tryggið að uppsetning sé í samræmi við viðeigandi reglugerðir og staðla og fylgið öryggisþáttum tækjabúnaðarins.
- Jarðtengið mælinn og rafknúinn tækjabúnað.
- Farið eftir rafskautum raftengingarinnar.
- Notið snúruinntök sem eru í samræmi við ATEX-reglugerðir og henta svæðinu og öryggisstillingu tækjabúnaðarins.

GANGSETNING

Áður en mælirinn er tekinn í notkun þarf að ganga úr skugga um að allur búnaður sé rétt tengdur, jarðtengdur og að öryggishlífar og skráfur séu á sínum stað.

NOTKUN

Notið mælinn innan þeirra hitamarka sem framleiðandi mælir með (sjá málsgrein um uppsetningu).

- Ekki nota mælinn fyrir annað en hann er ætlaður.
- Athugið reglulega hvort einhver vökvi leki, einkum við þakningar.
- Fylgið notkunarleiðbeiningunum fyrir tengdan rafbúnað.
- Forðist að högg komi á álmálmblendihúsið (framlenging, 12800-mælir með tvöföldu hulstri).
- Nuddið ekki plasthlífarnar á lokunum því það eykur hættu á stöðurafragnu sem gæti valdið sprengingu.
- Tryggið að vökvinn beri ekki með sér agnir sem geta valdið neista ef innra byrði mælisins er flokkað sem ATEX-svæði.

VIÐHALD

Áður en viðhaldi er sinnt skal tryggja að skilyrði á staðnum henti fyrir viðkomandi aðgerðir: Gangið úr skugga um að viðeigandi öryggisbúnaður og hlífðartæki séu til staðar með tilliti til þeirra verka sem vinna skal og vinnusvæðisins.

- Sinnið viðhaldi í samræmi við þær leiðbeiningar sem fylgdu vörunni.
- Aðeins skal nota upprunalega varahluti frá framleiðanda.
- Fjarlægjið eldfimt ryk sem getur safnast upp á óvörðum flötum.
- Til að koma í veg fyrir neistamyndun vegna stöðurafragnu er ráðlegt að fylgja leiðbeiningum í reglum um starfsvenjur í EN TR50404. Sem dæmi skal notandinn hreinsa búnaðinn, sérstaklega plastmerkið, með blautri tusku. Af öryggisástæðum er þetta eingöngu leyfilegt þegar sprengihætta er ekki til staðar.

Eftirlit með búnaði á sprengihættustöðum: Farið eftir viðeigandi reglugerðum (tilskipun 99/92/EB).



L'apparecchiatura appena acquistata è stata progettata, prodotta e sottoposta a test in conformità ai requisiti di sicurezza essenziali indicati nelle Direttive europee ATEX 94/9/EC (fino al 19 aprile 2016) e 2014/34/EU (dal 20 aprile 2016).

Leggere attentamente queste istruzioni PRIMA di installare, usare o sottoporre a manutenzione la presente apparecchiatura.

I prodotti destinati all'installazione in atmosfere in cui sono presenti gas potenzialmente esplosivi o polveri combustibili devono:

- essere installati, messi in servizio e sottoposti a manutenzione in conformità alle normative nazionali e locali, nonché in conformità alle raccomandazioni enunciate negli standard rilevanti in materia di atmosfere potenzialmente esplosive;
- essere installati, messi in servizio e sottoposti a manutenzione da professionisti qualificati e competenti che abbiano ricevuto un'adeguata formazione per gli strumenti destinati all'uso in aree con atmosfera potenzialmente esplosiva.

In determinate condizioni operative, l'utilizzo di strumenti danneggiati può causare una riduzione delle prestazioni del sistema, con conseguenti rischi di lesioni fisiche o morte.

Per garantire la conformità dei prodotti ai requisiti di sicurezza essenziali previsti dalle suddette Direttive europee, utilizzare solo parti di ricambio originali fornite dal produttore.

MARCATURA

DPI - MASONIELAN o Dresser Japan Ltd. secondo il sito di produzione.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D o II 3 G, secondo il caso (*)

IIA TX, IIB TX o IIC TX, secondo il caso (*)

Temperatura ambiente massima, Ta X: consultare le istruzioni

T fluido: consultare le istruzioni

Anno di produzione

Numero di serie

Documento tecnico n°

Attenzione: rischio di scariche elettrostatiche. Non strofinare le superfici in plastica.

(*) Determinato dalla categoria degli strumenti presenti nell'assemblaggio.
TX: controllare le condizioni operative del livello; consultare le istruzioni alla voce "INSTALLAZIONE".

INSTALLAZIONE

Prima dell'installazione, procedere come indicato di seguito.

- Disimballare con attenzione l'attrezzatura e controllare che non sia danneggiata. Qualora si riscontrassero danni di qualsiasi tipo, informarne il produttore.
- Controllare che l'apparecchiatura sia compatibile con la zona di installazione (Direttiva 99/92/CE).
- Controllare che la temperatura massima del fluido che scorre attraverso il livello non superi la temperatura massima superficiale delle classi di temperatura da T1 a T6 nella zona in cui l'apparecchiatura è installata; assicurarsi inoltre che non superi i limiti dal produttore (vedere i cataloghi reperibili sul nostro sito Web www.geoilandgas.com/valves).
- Verificare che la temperatura ambiente massima non superi mai la temperatura ambiente massima consentita indicata sull'etichetta del produttore di ciascun strumento montato sul livello (+74 °C).
- Per condizioni speciali di utilizzo, l'utente deve consultare il Manuale di istruzioni ATEX (GEA19100) relativo alla testata digitale degli strumenti di livello.
- Verificare che la temperatura ambiente massima non scenda mai al di sotto di -50 °C.

- Rispettare tutte le istruzioni relative all'isolamento, secondo quanto raccomandato dal produttore.

Eseguire le connessioni pneumatiche ed elettriche degli strumenti dopo avere controllato che le condizioni locali lo consentano. Tutte le istruzioni necessarie per l'installazione corretta e sicura degli strumenti sono reperibili nelle istruzioni ATEX specifiche allegate agli strumenti. È possibile accedere a tali istruzioni anche sul nostro sito Web www.geoilandgas.com/valves.

Prestare particolare attenzione alle seguenti istruzioni.

- Assicurarsi che l'impianto sia conforme alle normative e agli standard applicabili e rispettare i parametri di sicurezza dello strumento.
- Collegare il livello e gli strumenti elettrici a terra.
- Rispettare le polarità dei collegamenti elettrici.
- Utilizzare ingressi dei cavi conformi alla normativa ATEX e idonei alla zona e alla modalità di protezione dello strumento.

AVVIO

Prima di mettere in servizio il livello, verificare che tutti i dispositivi siano collegati e messi a terra in modo corretto e che i coperchi e le viti di sicurezza siano presenti.

UTILIZZO

Utilizzare il livello nei limiti di temperatura raccomandati dal produttore (vedere il paragrafo sull'installazione).

- Non utilizzare il livello per applicazioni diverse da quelle specificate.
- Verificare regolarmente che non vi siano perdite di liquido, in particolare dalle tenute.
- Attenersi alle istruzioni per l'uso delle apparecchiature elettriche.
- Evitare qualsiasi impatto sull'alloggiamento in lega di alluminio (estensione, custodia doppia 12800).
- Non strofinare i coperchi di plastica dello strumento; ciò potrebbe comportare il rischio di scariche elettrostatiche, con conseguenti esplosioni.
- Qualora l'interno del livello possa essere considerato zona ATEX, assicurarsi che il fluido non contenga particelle che possono generare scintille.

MANUTENZIONE

Prima di eseguire le operazioni di manutenzione, verificare che le condizioni locali siano idonee alle operazioni. Assicurarsi che siano disponibili attrezzature di sicurezza e dispositivi di protezione adeguati al tipo di operazioni e alla zona in cui esse devono essere eseguite.

- Eseguire le operazioni di manutenzione conformemente alle istruzioni specifiche per il prodotto interessato.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali fornite dal produttore.
- Eliminare i depositi di polvere combustibile che possono formarsi su qualsiasi superficie esposta.
- Per evitare che si generino scintille causate da scariche elettrostatiche, è raccomandabile seguire le istruzioni del codice di prassi EN TR50404. Ad esempio, l'utente dovrà pulire il dispositivo, in particolare l'etichetta di plastica, impiegando un panno umido. Per motivi di sicurezza, tale operazione può essere eseguita solo laddove le condizioni locali non presentino un'atmosfera potenzialmente esplosiva.

Monitoraggio dell'attrezzatura in zone con atmosfere potenzialmente esplosive: garantire la conformità alle normative vigenti (Direttiva 99/92/EC).



Jūsu iegādātais aprīkojums ir izstrādāts, ražots un pārbaudīts atbilstoši Eiropas Savienības direktīvas ATEX 94/9/EK (līdz 2016. gada 19. aprīlim) un direktīvas 2014/34/ES (no 2016. gada 20. aprīļa) svarīgākajām drošības prasībām.

PIRMS šī aprīkojuma uzstādīšanas, lietošanas vai tehniskās apkopes veikšanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas.

Produkti, kas paredzēti uzstādīšanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē, ko var radīt gāzes vai viegli uzliesmojoši putekļi, ir:

- Jāuzstāda, jānodod ekspluatācijā, jāizmanto un jāuztur atbilstoši Eiropas un/vai valsts un vietējiem noteikumiem, kā arī saskaņā ar ieteikumiem, kas iekļauti atbilstošos standartos par potenciāli sprādzienbīstamu vidi.
- Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un uzturēšana jāveic kvalificētiem un ziņošanai speciālistiem, kuri ir saņēmuši nepieciešamo apmācību par mērierīču izmantošanu vietās, kurās var būt sprādzienbīstama vide.

Noteiktos darbības apstākļos bojātu ierīču izmantošana var nelabvēlīgi ietekmēt sistēmas darbību, kas var izraisīt miesas bojājumus vai nāvi.

Lai garantētu, ka izstrādājumi atbilst iepriekš minēto Eiropas direktīvu drošības pamatprasībām, izmantot tikai oriģinālās ražotāja nodrošinātās rezerves daļas.

APZĪMĒJUMS

DPI – MASONELAN vai Dresser Japan Ltd. atkarībā no ražošanas vietas.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D vai II 3 G atkarībā no gadījuma (*)

IIA TX, IIB TX vai IIC TX atkarībā no gadījuma (*)
Maksimāli pieļaujamā temperatūra (Ta X): skatīt instrukcijas
Šķidrums temperatūra: skatīt instrukcijas
Ražošanas gads
Sērijas numurs
Tehniskā faila Nr.:

Uzmanību: elektrostatiskās izlādes risks. Neberzējiet plastmasas virsmas.

(*) Nosaka blokā esošā instrumentu kategorija.

TX: jāpārbauda līmeņa darbības apstākļi – skatiet instrukcijas sadaļā "UZSTĀDĪŠANA".

UZSTĀDĪŠANA

Pirms uzstādīšanas:

- Uzmanīgi izņemiet aprīkojumu no iepakojuma un pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Ja pastāv bojājumi, ziņojiet ražotājam.
- Pārbaudiet, vai aprīkojums ir saderīgs ar uzstādīšanas zonu (Direktīva 99/92/EK).
- Pārbaudiet, vai maksimālā temperatūra šķidrumam, kas iet cauri līmenim, nepārsniedz virsmas maksimālo temperatūru atbilstoši temperatūru klasei no T1 līdz T6 zonās, kur uzstādīts aprīkojums, un atbilstoši ražotāja noteiktajiem ierobežojumiem (skatiet katalogus, kas pieejami mūsu tīmekļa vietnē www.geoilandgas.com/valves).
- Pārliedzieties, ka maksimālā apkārtējās vides temperatūra nekad nepārsniedz maksimāli pieļaujamo apkārtējās vides temperatūru, kas norādīta uz ražotāja etiķetes, kas ir piestiprināta pie katra instrumenta attiecīgajā līmenī. Maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt +74 °C.
- Īpašos izmantošanas apstākļos lietotājam jāskata ATEX instrukciju rokasgrāmata (GEA19100), kas ir saistīta ar digitālā līmeņa instrumenta uzgali.
- Pārliedzieties, ka minimālā apkārtējās vides temperatūra nekad nav zemāka par -50 °C.
- Ievērojiet ražotāja sniegtās siltuma izolācijas instrukcijas.

Ja attiecīgajā vidē tas ir iespējams, izveidojiet instrumentu pneimatiskos un elektriskos savienojumus. Visas nepieciešamās instrukcijas pareizai un drošai instrumentu uzstādīšanai ir pieejamas noteiktās ATEX instrukcijās, kas ir pievienotas instrumentiem. Šīm instrukcijām var piekļūt arī mūsu tīmekļa vietnē www.geoilandgas.com/valves.

Galvenokārt:

- Pārliedzieties, ka uzstādīšana atbilst noteikumiem un standartiem, un pārbaudiet instrumentu drošības parametrus.
- Pievienojiet līmeņa un elektrisko instrumentu pie zemējuma.
- Ņemiet vērā elektriskā savienojuma polaritātes.
- Izmantojiet kabeļu ievadus, kas atbilst ATEX noteikumiem un ir piemēroti uzstādīšanas zonai un instrumenta aizsardzības klasei.

PALAIDE

Pirms līmeņa ievades ekspluatācijā pārbaudiet, vai viss aprīkojums ir pareizi pievienots, vai ir izveidots zemējums un vai drošības apvalki un skrūves ir uzstādīti tiem paredzētajā vietā.

IZMANTOŠANA

Izmantojiet līmeni noteiktajā temperatūras diapazonā, ko nosaka ražotājs (skatīt paragrāfu uzstādīšanas sadaļā).

- Līmeni drīkst izmantot tikai tam paredzētiem nolūkiem.
- Regulāri pārbaudiet, vai nav radusies noplūde – īpaši blīvu vietās.
- Ievērojiet elektrisko iekārtu lietošanas instrukcijas.
- Izvaieties no jebkādas sadursmes ar alumīnija sakausējuma korpusu (paplašinājums, dubultais apvalks 12800).
- Neberzējiet instrumenta plastmasas apvalkus, jo tas var izraisīt elektrostatiskās izlādes risku, kā dēļ var rasties sprādziens.
- Nodrošiniet, ka šķidrums nesatur daļiņas, kas var izraisīt dzirkstelošanu, ja līmeņa iekšpuse tiek uztverta kā ATEX zona.

APKOPE

Pirms apkopes darbu veikšanas pārliedzieties, ka lokālie apstākļi ir piemēroti darbībām: Pārliedzieties, ka ir pieejams piemērots drošības aprīkojums un aizsargierīces, ņemot vērā paredzamos darbus un zonu, kurā tie būs jāveic.

- Veiciet apkopes darbības atbilstoši noteiktajam produkta instrukcijām.
- Izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas.
- Notīriet viegli uzliesmojošus putekļus, kas var uzkrāties uz jebkuras brīvi pieejamas virsmas.
- Lai novērstu dzirkstelošanu, kas rodas no elektrostatiskās izlādes, ir ieteicams ievērot prakses kodeksa EN TR50404 instrukcijas. Piemēram, lietotājs, izmantojot mitru drānu, tīra ierīci un it īpaši plastmasas etiķeti. Drošības apsvērumu dēļ šo darbību drīkst veikt tikai tad, ja apstākļi nav potenciāli sprādzienbīstami.

Aprīkojuma uzraudzība sprādzienbīstamās vidēs: ievērojiet spēkā esošos noteikumus (Direktīva 99/92/EK).



Jūs įsigyta įranga sukurta, pagaminta ir patikrinta pagal esminius Europos direktyvų ATEX 94/9/EB (iki 2016 m. balandžio 19 d.) ir 2014/34/ES (nuo 2016 m. balandžio 20 d.) saugos reikalavimus.

PRIEŠ montuodami, naudodami arba atlikdami šios įrangos priežiūros darbus atidžiai perskaitykite instrukcijas.

Produktai, kurie skirti montuoti potencialiai sprogųjų dujų arba degių dulkių aplinkose, turi būti:

- sumontuoti, paleisti eksploatuoti ir prižiūrėti laikantis šalies ir vietinių nuostatų bei kaip nustatyta atitinkamuose standartuose, apibrėžiančiuose potencialiai sprogias aplinkas, pateikiamose rekomendacijose;
- sumontuoti, paleisti eksploatuoti ir prižiūrėti kvalifikuotų ir kompetentingų specialistų, baigusių tinkamus mokymus apie potencialiai sprogioje aplinkoje naudojamą aparatūrą.

Esant tam tikroms eksploatavimo sąlygoms naudojami sugedę prietaisai gali sutrikdyti sistemos veikimą ir dėl to gali įvykti personalo sužalojimų ar žūčių.

Siekdami užtikrinti, kad gaminiai atitiktų esminius pirmiau minėtų Europos Sąjungos direktyvų saugos reikalavimus, naudokite tik gamintojo teikiamas originalias atsargines dalis.

ŽENKLINIMAS

DPI – MASONELAN arba Dresser Japan Ltd., priklausomai nuo pagaminimo vietos.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D arba II 3 G, priklausomai nuo konkretaus atvejo (*)

IIA TX, IIB TX arba IIC TX, priklausomai nuo konkretaus atvejo (*)
Didžiausia aplinkos temperatūra, Ta X: žr. instrukcijas
Skysčio temperatūra: žr. instrukcijas
Pagaminimo metai
Serijos numeris
Techninės bylos nr.

Atsargiai: elektros statinio išlydžio pavojus. Plastmasinių paviršių netrinkite.

(*) Priklauso nuo mazge naudojamų prietaisų kategorijos.

TX: patikrinkite lygio eksploatavimo sąlygas – žr. instrukcijas, kurios pateiktos skyriuje MONTAVIMAS.

MONTAVIMAS

Prieš montuodami:

- Atsargiai išpakuokite įrangą ir patikrinkite, ar ji nepažeista. Jei pastebėjote pažeidimų, praneškite apie tai gamintojui.
- Patikrinkite, ar įranga tinkama montuoti montavimo zonoje (Direktyva 99/92/EB).
- Patikrinkite, ar didžiausia pro lygį tekančio skysčio temperatūra neviršija T1-T6 temperatūros klasės didžiausios paviršiaus temperatūros zonoje, kurioje montuojama įranga, ir gamintojo rekomenduojamų ribų (žr. katalogus mūsų interneto svetainėje www.geoilandgas.com/valves).
- Įsitinkite, kad didžiausia aplinkos temperatūra niekada neviršys didžiausios leistinos aplinkos temperatūros, kuri nurodyta ant lygio sumontuoto kiekvieno prietaiso gamintojo etiketėje (temperatūra niekada neturi viršyti 74 °C).
- Naudotojas taip pat turi vadovautis ATEX vadove (GEA19100) pateikiamomis specialiomis naudojimo sąlygomis, skirtomis skaitmeninio lygio instrumento galvutei.
- Įsitinkite, kad mažiausia aplinkos temperatūra niekada nebus mažesnė nei -50 °C.
- Laikykitės gamintojo rekomenduojamų šilumos izoliacijos instrukcijų.

Prieš prijungdami prietaisų pneumatines ir elektros jungtis patikrinkite, ar vietos sąlygos yra tinkamos. Visas instrukcijas, kaip prietaisus tinkamai ir saugiai prijungti, rasite kartu su prietaisais pateiktose atitinkamose ATEX instrukcijose. Šios instrukcijos publikuotos ir mūsų interneto svetainėje www.geoilandgas.com/valves.

Ypač atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Įsitinkite, kad montuojama pagal taikomas taisykles bei standartus ir laikykitės prietaiso saugos parametrų.
- Prijunkite lygį ir elektros prietaisus prie žemimo.
- Paisykite elektros jungčių poliškumo.
- Naudokite kabelių įvadus, kurie atitinka ATEX ir prietaiso vietos bei apsaugos režimo reikalavimus.

PALEIDIMAS

Prieš pradėdami eksploatuoti lygį patikrinkite, ar visa įranga tinkamai prijungta, įžeminta ir ar įtaisyti apsauginiai gaubtai bei varžtai.

NAUDOJIMAS

Naudokite lygį gamintojo rekomenduojamos temperatūros ribose (žr. montavimo skyrių).

- Nenaudokite lygio jokių kitu tikslu nei nurodytas.
- Reguliariai tikrinkite, ar nėra skysčio nuotėkio, ypač tarpikliuose.
- Paisykite elektros prietaisų naudojimo nurodymų.
- Aliuminio lydinio korpusą (išplėtimas, dvigubas apvalkalas 12800) apsaugokite nuo smūgių.
- Prietaiso plastikinių dangčių netrinkite, nes dėl to gali susidaryti elektros statinis išlydis, kuris gali sukelti sprogimą.
- Užtikrinkite, kad skystyje nebūtų dalelių, dėl kurių galėtų atsirasti kibirkščių, jei lygio vidus galėtų būti laikomas ATEX zona.

PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami priežiūros darbus įsitinkite, kad vietos sąlygos tinkamos eksploatavimui: įsitinkite, kad naudojama tinkama saugos įranga ir apsauginės priemonės, atitinkančios darbų ir vietos, kurioje jie atliekami, pobūdį.

- Priežiūros darbus atlikite laikydamiesi atitinkamų produktui taikomų instrukcijų.
- Naudokite tik gamintojo teikiamas originalias dalis.
- Pašalinkite degių dulkių nuosėdas, kurios gali susikaupti ant bet kurio atviro paviršiaus.
- Siekiant išvengti elektros statinių iškrovų sukeltų kibirkščių, rekomenduojama laikytis praktikos kodekso EN TR50404 instrukcijų. Pavyzdžiui, vartotojas valys prietaisą ir jo plastikinę etiketę drėgnu audiniu. Saugos sumetimais šį darbą galima atlikti tik tada, kai vietinės sąlygos nesukuria potencialiai sprogios aplinkos.

Įrangos priežiūra potencialiai sprogiose aplinkose: laikykitės taikomų nuostatų (Direktyva 99/92/EB).



It-tagħmir li għadek kemm xtrajt kien maħsub, immanifatturat u ttestjat skont ir-rekwiżiti essenzjali tas-sigurtà tad-Direttiva Ewropea ATEX 94/9/KE (sad-19 ta' April, 2016) u 2014/34/UE (mill-20 ta' April, 2016).

Aqra dawn l-istruzzjonijiet bir-reqqa QABEL ma tinstalla, tuża jew tagħmel manutenzjoni fuq dan l-istrument.

Prodotti intenzjonati għal installazzjoni f'atmosfera ta' gass potenzjalment splussiv jew trab li jista' jiehu n-nar irridu:

- Jiġu installati, jitpoġġew fis-servizz u jinżammu f'konformità mar-regolamenti nazzjonali u lokali u skont ir-rakkomandazzjonijiet li jinsabu fl-istandards rilevanti li jikkonċernaw l-atmosfera potenzjalment splussiv.
- Jiġu installati, jitpoġġew fis-servizz u jinżammu minn professjonisti kkwalfikati u kompetenti li jkunu segwew taħriġ adattat għall-istrumentazzjoni li tintuża f'atmosfera potenzjalment splussivi.

Taħt ċerti kundizzjonijiet ta' tħaddim, l-użu ta' strumenti bil-ħsara jista' jikkawża degradazzjoni tal-prestazzjonijiet tas-sistema, li tista' twassal għal korrimment personali jew mewt.

Uża biss spare parts ġenwini, li huma pprovduti mill-manifattur, biex tiggarrantixxi li l-prodotti jkunu konformi mar-rekwiżiti essenzjali tas-sigurtà tad-Direttivi Ewropej imsemmija hawn fuq.

IMMARKAR

DPI – MASONILAN jew Dresser Japan Ltd. skont is-sit tal-manifattura.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D jew II 3 G skont il-każ (*)

IIA TX, IIB TX, IIC TX jew IIB + H2 TX skont il-każ (*)

Temperatura ambjentali massima, Ta X: ara l-istruzzjonijiet

Tfluwidu: ara l-istruzzjonijiet

Sena tal-manifattura

Numru tas-serje

Nru. tal-File Tekniku

Attenzjoni: riskju ta' ħruġ elettrostatiku. Togħrokk l-uċuħ tal-plastik.

(*) Stabbilit mill-kategorija tal-istrumenti preżenti fl-assemblaġġ.

TX: iċċekkja l-kundizzjonijiet ta' tħaddim tal-livell – ara

l-istruzzjonijiet taħt "INSTALLAZZJONI".

INSTALLAZZJONI

Qabel tkompli bl-installazzjoni:

- B'attenzjoni oħroġ it-tagħmir minn ɔol-pakkett u ċċekkja biex tara li ma fiħx ħsara. Fil-każ ta' kwalunkwe ħsara, avża lill-manifattur.
- Iċċekkja l-kompatibilità tat-tagħmir maż-żona tal-installazzjoni (Direttiva 99/92/KE).
- Iċċekkja li t-temperatura massima tal-likwidu li jkun għaddej minn ɔol-livell ma taqbiżx it-temperatura massima tal-wiċċ tal-klassi ta' temperatura T1 sa T6 fiż-żona fejn it-tagħmir ikun installat u l-limiti rakkomandati mill-manifattur (ara l-katalgi disponibbli fuq is-sit tagħna tal-Internet fuq www.geoilandgas.com/valves).
- Iċċekkja li t-temperatura ambjentali massima qatt ma taqbeż it-temperatura ambjentali massima permessa indikata fuq it-tikketta tal-manifattur ta' kull strument immuntat fuq il-livell. mingħajr ma qatt taqbeż +74°C.
- Għal kundizzjonijiet speċifiċi ta' użu, l-utent għandu jikkonsulta wkoll il-Manwal tal-Istruzzjonijiet ATEX (GEA19100) relatat mar-ras tal-istrument tal-livell diġitali.
- Iċċekkja li t-temperatura ambjentali minima qatt ma tkun taħt il- -50°C.
- Kun konformi mal-istruzzjonijiet dwar l-insulazzjoni tas-sħana rakkomandati mill-manifattur.

Wettaq il-konnessjonijiet pnevmatiċi u elettrici tal-istrumenti wara li tiċċekkja li l-kundizzjonijiet lokali jippermettu li jsir dan. L-istruzzjonijiet kollha meħtieġa għall-installazzjoni korretta u sigura tal-istrumenti huma disponibbli fl-istruzzjonijiet ATEX speċifiċi mehmużin mal-istrument. Tista' wkoll tikseb aċċess għal dawn l-istruzzjonijiet fuq is-sit tagħna tal-Internet www.geoilandgas.com/valves.

B'mod partikulari:

- Aċċerta ruħek li l-installazzjoni tkun konformi mar-regolamenti u l-istandards applikabbli, u osserva l-parametri tas-sigurtà tal-istrumenti.
- Ikkonnettja l-livell u l-istrumenti elettrici mal-ground.
- Irrispetta l-polaritajiet tal-konnessjoni elettrika.
- Uża cable entries li jkunu konformi mar-regolament ATEX u li huma adattati għaž-żona u l-mod ta' protezzjoni tal-istrument.

STARTJAR

Qabel ma tpoġġi l-livell fis-servizz, iċċekkja li l-appliances kollha jkunu mqabbdin b'mod korrett u li l-għotjien tas-sigurtà u l-viti jkunu f'posthom.

UŻU

Uża l-livell fil-limiti tat-temperatura rakkomandati mill-manifattur (ara l-paragrafu dwar l-installazzjoni).

- Tużax il-livell għal kwalunkwe applikazzjoni ħlief dik speċifikata inizjalment.
- Iċċekkja b'mod regolari li ma jkunx hemm tnixxija b'mod partikulari mill-gasket.
- Irrispetta l-istruzzjonijiet għall-użu tat-tagħmir elettriku.
- Evita kwalunkwe impatt fuq l-aluminium alloy housing (estensjoni, kejsing doppju 12800).
- Togħrokk l-għotjien tal-plastik tal-istrument; dan jista' jikkawża riskju ta' ħruġ elettrostatiku li jista' jwassal għal splużjoni.
- Żgura li l-fluwidu ma jkunx qed iġorr frak li x'aktarx se joħolqu xi xrara jekk l-intern tal-livell jista' jiġi kkonnsidrat bħala żona ATEX.

MANUTENZJONI

Qabel ma twettaq xogħol ta' manutenzjoni, aghmel ċert li l-kundizzjonijiet lokali jkunu adattati għall-operazzjonijiet: Kun żgur li jkun hemm tagħmir adattat tal-protezzjoni u tas-sigurtà disponibbli, billi tikkunsidra n-natura tal-operazzjonijiet u ż-żona fejn ikunu se jitwettaq.

- Wettaq l-operazzjonijiet tal-manutenzjoni b'konformità mal-istruzzjonijiet speċifiċi għall-prodott ikkonċernat.
- Uża biss spare parts ġenwini, li huma pprovduti mill-manifattur.
- Nefħi depożiti ta' trab li jista' jiehu n-nar li jistgħu jiffurmaw fuq kwalunkwe wiċċ espost.
- Sabiex tevita l-produzzjoni ta' xrar minħabba ħruġ elettrostatiku, huwa rakkomandat li ssegwi l-istruzzjonijiet tal-Kodiċi tal-Prattika EN TR50404. Pereżempju, l-utent jipproċedi għat-tindif tal-apparat, u b'mod partikolari t-tikketta tal-plastik, permezz ta' biċċa mxarrba. Għal raġunijiet ta' sigurtà, din l-operazzjoni tista' titwettaq biss meta l-kundizzjonijiet lokali ma jkunux potenzjalment splussivi.

Sorveljanza ta' tagħmir fatmosferi potenzjalment splussivi: kun konformi mar-regolamenti fis-seħħ (Direttiva 99/92/KE).



Het apparaat dat u hebt aangeschaft, is ontworpen, gemaakt en getest in overeenstemming met de essentiële veiligheidseisen van de Europese richtlijnen ATEX 94/9/EC (tot en met 19 april 2016) en 2014/34/EU (vanaf 20 april 2016).

Lees deze instructies zorgvuldig door VOORDAT u de apparatuur gaat installeren of gebruiken of er onderhoud aan gaat verrichten.

Producten die zijn bedoeld voor installatie in een potentieel explosieve omgeving met gas of ontbrandbare stof moeten:

- Worden geïnstalleerd, in bedrijf worden genomen en worden onderhouden conform de nationale en lokale regelgeving en in overeenstemming met de aanbevelingen opgenomen in de betreffende normen met betrekking tot potentieel explosieve omgevingen.
- Worden geïnstalleerd, in bedrijf worden genomen en worden onderhouden door gekwalificeerd en kundig personeel dat de juiste training heeft doorlopen voor apparatuur die wordt gebruikt in potentieel explosieve omgevingen.

Onder bepaalde bedrijfsomstandigheden zou het gebruik van beschadigde apparatuur een negatief effect kunnen hebben op de prestaties van het systeem, wat kan leiden tot persoonlijk letsel of tot overlijden.

Gebruik uitsluitend originele vervangende onderdelen die zijn betrokken van de leverancier om te verzekeren dat de producten voldoen aan de essentiële veiligheidseisen van de bovengenoemde Europese richtlijnen.

MARKERING

DPI - MASONELAN of Dresser Japan Ltd. afhankelijk van de productievestiging.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D of II 3 G afhankelijk van de behuizing (*)

IIA TX, IIB TX of IIC TX afhankelijk van de behuizing (*)
Maximale omgevingstemperatuur, Ta X: zie instructies
Tvloeistof: zie instructies
Productiejaar
Serienummer
Technisch bestand nr.

Let op: risico van elektrostatische ontlading. Niet over de plastic oppervlakken wrijven.

(*) Bepaald door de categorie apparatuur in de eenheid.

TX: bedrijfsomstandigheden niveau controleren - zie de instructies onder "INSTALLATIE".

INSTALLATIE

Voordat u begint met de installatie:

- ◆ Pak het apparaat voorzichtig uit en controleer het op beschadiging. In geval van beschadiging dient u dit aan de fabrikant te melden.
- ◆ Controleer of het apparaat compatibel is met de installatiezone (richtlijn 99/92/EC).
- ◆ Controleer of de maximum temperatuur van de vloeistof die door het niveau stroomt niet hoger is dan de maximum oppervlaktetemperatuur van temperatuurklasse T1 t/m T6 in de zone waarin de apparatuur wordt geïnstalleerd, en ook niet hoger dan de grenzen die door de fabrikant zijn aangegeven (zie de beschikbare catalogi op onze website www.geoilandgas.com/valves).
- ◆ De maximum omgevingstemperatuur mag nooit hoger zijn dan de maximaal toegestane omgevingstemperatuur die staat vermeld op het fabriekslabel op ieder apparaat dat op het niveau is gemonteerd (+74°C).
- ◆ De gebruiker dient voor specifieke gebruiksomstandigheden ook de ATEX-instructiehandleiding (GEA19100) te raadplegen met betrekking tot de instrumentkop van het digitale niveau.
- ◆ De minimum omgevingstemperatuur mag nooit lager zijn dan -50°C.
- ◆ Houd u aan de instructies voor warmte-isolatie die worden aanbevolen door de fabrikant.

Voer de pneumatische en elektrische aansluitingen van apparatuur pas uit nadat u hebt gecontroleerd of dat mogelijk is in de lokale omstandigheden. Alle nodige instructies voor een correcte en veilige installatie van apparatuur staan vermeld in de specifieke ATEX-instructies bij de apparatuur. Deze instructies zijn ook beschikbaar op onze website www.geoilandgas.com/valves.

Belangrijk:

- ◆ Zorg ervoor dat de installatie voldoet aan de toepasselijke voorschriften en normen en houd u aan de veiligheidsparameters van het apparaat.
- ◆ Sluit het niveau en de elektrische instrumenten aan op aarding.
- ◆ Houd rekening met de polariteiten van de elektrische aansluiting.
- ◆ Gebruik kabelinvoeren die voldoen aan de ATEX-regelgeving en die geschikt zijn voor de zone en de beschermingsmodus van het instrument.

OPSTARTEN

Voordat u het niveau in bedrijf stelt, controleert u of alle apparatuur correct is aangesloten, is geaard en of de beschermkappen en schroeven zijn aangebracht.

GEBRUIK

Gebruik het niveau binnen de temperatuurgrenzen die door de fabrikant worden geadviseerd (zie de paragraaf over installatie).

- ◆ Gebruik het niveau alleen voor de toepassing waarvoor deze oorspronkelijk is gespecificeerd.
- ◆ Controleer regelmatig op vloeistoflekkage, vooral bij de pakkingen.
- ◆ Houd u aan de gebruiksinstructies voor elektrische apparatuur.
- ◆ Vermijd botsingen op de aluminiumlegeringbehuizing (uitbreiding, dubbele kast 12800).
- ◆ Vermijd wrijven over de plastic kappen van het apparaat; dit kan elektrostatische ontlading veroorzaken wat kan leiden tot een ontploffing.
- ◆ Zorg ervoor dat de vloeistof geen deeltjes bevat die vonken kunnen veroorzaken als de binnenkant van het niveau kan worden gezien als een ATEX-zone.

ONDERHOUD

Controleer voordat u onderhoudswerk gaat uitvoeren of de lokale omstandigheden geschikt zijn voor de werkzaamheden: controleer of de juiste veiligheidsapparatuur en beschermingsmiddelen aanwezig zijn. Let daarbij op de aard van de werkzaamheden en de zone waarin deze plaatsvinden.

- ◆ Voer de onderhoudswerkzaamheden uit conform de specifieke instructies voor het betreffende product.
- ◆ Gebruik uitsluitend originele vervangende onderdelen van de fabrikant.
- ◆ Verwijder opgehoopt brandbaar stof en vuil van alle blootgestelde oppervlakken.
- ◆ Om te voorkomen dat er vonken ontstaan door elektrostatische ontladingen, dient u zich te houden aan de instructies van de praktijkcode EN TR50404. Stel bijvoorbeeld dat de gebruiker het apparaat, en met name het plastic label, wil schoonmaken met een natte doek. Omwille van de veiligheid mag deze handeling alleen worden uitgevoerd als de lokale omstandigheden niet potentieel explosief zijn.

Toezicht op apparatuur in potentieel explosieve omgevingen: houd u aan de geldende voorschriften (richtlijn 99/92/EC).



Utstyret du nettopp har kjøpt, er utformet, fremstilt og testet i samsvar med sikkerhetskravene i EU-direktivene ATEX 94/9/EF (til og med 19. april 2016) og 2014/34/EU (fra og med 20. april 2016).

Les disse instruksjonene nøye FØR du installerer, bruker eller vedlikeholder dette utstyret.

Produkter som er tiltenkt installasjon i en atmosfære med potensielt eksplosiv gass eller brennbart støv, må

- installeres, idriftsettes og vedlikeholdes i samsvar med nasjonale og lokale regelverk og i samsvar med anbefalinger i aktuelle standarder om potensielt eksplosive atmosfærer
- installeres, idriftsettes og vedlikeholdes av kvalifiserte og kompetente fagfolk som har fått relevant opplæring i bruk av instrumenter i potensielt eksplosive atmosfærer

Bruk av skadde instrumenter kan under enkelte driftsforhold føre til dårligere systemytelse, noe som kan føre til personskade eller død.

Bruk bare originale reservedeler fra produsenten, slik at du er sikker på at produktene oppfyller sikkerhetskravene i EU-direktivene nevnt ovenfor.

MERKING

DPI – MASONIELAN eller Dresser Japan Ltd., avhengig av produksjonssted.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D eller II 3 G avhengig av det aktuelle tilfellet (*)

IIA TX, IIB TX eller IIC TX avhengig av det aktuelle tilfellet (*)

Maksimal omgivelsestemperatur, Ta X: se instruksjoner

Væsketemp: se instruksjoner

Produksjonsår

Serienummer

Teknisk filnummer

Forsiktig: fare for elektrostatiske utladninger. Unngå gnidning mot plastflatene.

(*) Avhenger av kategorien for instrumentene som finnes i enheten.

TX: Kontroller driftsforhold for nivågiveren – se instruksjoner under «INSTALLASJON».

INSTALLASJON

Før installasjon:

- ◆ Pakk forsiktig ut utstyret og kontroller at det ikke er skadet. Hvis det finnes skader, skal du melde fra til produsenten.
- ◆ Kontroller at utstyret er kompatibelt med installasjonsområdet (direktiv 99/92/EF).
- ◆ Kontroller at maksimaltemperaturen for væsken som strømmer gjennom nivågiveren, ikke overskrider den maksimale overflatetemperaturen til temperaturklasse T1 til T6 i området der utstyret er installert, eller produsentens grenser (se katalogene på nettstedet vårt www.geoilandgas.com/valves).
- ◆ Hvis det er aktuelt, kontrollerer du at den maksimale omkringliggende temperaturen ikke overskrider den maksimalt tillatte omkringliggende temperaturen angitt på produsentens etikett på endebryteren montert på nivådeleren (74 °C).
- ◆ Du finner mer informasjon om de spesifikke bruksvilkårene i ATEX-brukerhåndboken (GEA19100), som tar for seg nivågiverens digitale instrumenthode.
- ◆ Kontroller at minimum omgivelsestemperatur aldri kommer under -50 °C.
- ◆ Overhold alle instruksjoner for varmeisolasjon, som anbefalt av produsenten.

Før instrumentene kobles til trykkluft og elektriske ledninger, må det kontrolleres at de lokale forholdene tillater det. Du finner alle nødvendige instruksjoner for korrekt og sikker installasjon av instrumentene i de spesifikke ATEX-instruksjonene som følger med instrumentene. Disse instruksjonene ligger også på nettstedet vårt, www.geoilandgas.com/valves.

Spesielt viktig:

- ◆ Kontroller at installasjonen oppfyller gjeldende regelverk og standarder, og etterlev sikkerhetsparameterne til instrumentet.
- ◆ Koble nivågiveren og elektriske instrumenter til jording.
- ◆ Overhold polariteten til den elektriske kontakten.
- ◆ Bruk kablingganger som er i overensstemmelse med ATEXs krav, og som er velegnet for instrumentets område og beskyttelsesmodus.

OPPSTART

Før nivågiveren settes i drift, må det kontrolleres at alt utstyret er riktig tilkoblet og jordet, og at alle sikkerhetsdekslene og skruene er på plass.

BRUK

Bruk nivågiveren innenfor produsentens anbefalte temperaturgrenser (se avsnitt om installasjon).

- ◆ Ikke bruk nivågiveren i andre bruksområder enn opprinnelig angitt.
- ◆ Kontroller regelmessig at det ikke lekker væske, spesielt rundt pakningene.
- ◆ Overhold instruksjonene for bruk av elektriske apparater.
- ◆ Unngå støt mot aluminiumhuset (forlengelse, dobbelkasse 12800).
- ◆ Unngå gnidning mot plastinndekningen rundt instrumentene da dette kan føre til elektrostatiske utladninger som igjen kan medføre eksplosjonsfare.
- ◆ Kontroller at væsken ikke inneholder partikler som kan skape gnister hvis innsiden av nivådeleren kan anses som et ATEX-område.

VEDLIKEHOLD

Før du utfører vedlikeholdsarbeid, må du kontrollere at de lokale forholdene tillater det: Kontroller at hensiktsmessig sikkerhetsutstyr og sikkerhetsenheter er tilgjengelig, med hensyn til arbeidets art og området der vedlikeholdsoperasjonene skal utføres.

- ◆ Utfør vedlikeholdsoperasjonene i samsvar med de spesifikke instruksjonene for det aktuelle produktet.
- ◆ Bruk bare originale reservedeler fra produsenten.
- ◆ Fjern avsetninger av brennbart støv som kan danne seg på eksponerte overflater.
- ◆ For å unngå det oppstår gnister på grunn av elektrostatiske utladninger, tilrådes det å følge instruksjonene i standarden EN TR50404. Brukeren skal for eksempel rengjøre enheten, og spesielt plastikketiketten, ved hjelp av en fuktig klut. Av sikkerhetshensyn skal denne operasjonen bare utføres når de lokale forholdene ikke er potensielt eksplosive.

Overvåking av utstyr i potensielt eksplosive atmosfærer: overholder gjeldende regelverk (direktiv 99/92/EF).



Zakupione urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i przetestowane zgodnie z zasadniczymi wymogami bezpieczeństwa określonymi w dyrektywach wspólnotowych 94/9/WE (do 19 kwietnia 2016 roku) i 2014/34/UE (od 20 kwietnia 2016 roku).

PRZED zainstalowaniem, użyciem lub przeprowadzeniem konserwacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami.

Produkty przeznaczone do zainstalowania w przestrzeniach zagrożonych wybuchem gazów lub pyłów muszą:

- Być instalowane, wprowadzane do eksploatacji i konserwowane zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami oraz zgodnie z zaleceniami zawartymi w odpowiednich normach dotyczących przestrzeni zagrożonych wybuchem.
- Być instalowane, wprowadzane do eksploatacji i konserwowane przez wykwalifikowanych i kompetentnych fachowców, którzy przeszli odpowiednie szkolenie dotyczące oprzyrządowania używanego w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.

W pewnych warunkach pracy użycie uszkodzonego oprzyrządowania może niekorzystnie wpłynąć na wydajność systemu, co może prowadzić do obrażeń lub śmierci.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zapasowych uzyskanych od producenta, aby zagwarantować, że produkty są zgodne z zasadniczymi wymogami bezpieczeństwa podanymi w wymienionych powyżej dyrektywach wspólnotowych.

OZNAKOWANIE

DPI – MASONIELAN lub Dresser Japan Ltd., w zależności od miejsca produkcji.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D lub II 3 G, w zależności od przypadku (*)

IIA TX, IIB TX lub IIC TX, w zależności od przypadku (*)

Maksymalna temperatura otoczenia, Ta X: zob. instrukcje

Ciecz: zob. instrukcje

Rok produkcji

Numer seryjny

Numer dokumentacji technicznej

Uwaga: zagrożenie wyładowaniami elektrostatycznymi. Nie pocieraj plastikowych powierzchni.

(*) Zależy od kategorii osprzętu, w który wyposażony jest moduł.

TX: należy sprawdzić warunki pracy czujnika poziomu cieczy – zob. instrukcje w sekcji „INSTALACJA”.

INSTALACJA

Przed rozpoczęciem procesu instalacji:

- Należy dokładnie rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone. W razie odkrycia jakiegokolwiek uszkodzenia powiadomić o tym fakcie producenta.
- Sprawdzić zgodność urządzenia ze strefą instalacji (dyrektywa 99/92/WE).
- Należy sprawdzić, czy maksymalna temperatura płynu przepływającego przez czujnik poziomu cieczy nie przekracza maksymalnej temperatury powierzchniowej dla klasy temperaturowej od T1 do T6 w strefie, w której urządzenie jest zainstalowane, oraz limitów producenta (zob. katalogi dostępne w witrynie www.geoilandgas.com/valves).
- Należy sprawdzić, czy maksymalna temperatura otoczenia nigdy nie przekroczy maksymalnej dozwolonej temperatury otoczenia wskazanej na etykiecie producenta umieszczonej na każdym urządzeniu zamontowanym na czujniku i nigdy nie przekroczy 74°C.
- Szczegółowe warunki użytkowania znajdują się także w Instrukcji obsługi ATEX (GEA19100) dotyczącej cyfrowej głowicy czujnika.

- Należy sprawdzić, czy minimalna temperatura otoczenia nie będzie niższa niż -50°C.
- Przestrzegać wszelkich instrukcji dotyczących izolacji cieplnej zgodnie z zaleceniami producenta.

Połączenia pneumatyczne i elektryczne osprzętu można wykonać dopiero po uprzednim upewnieniu się, czy warunki lokalne na to pozwalają. Wszelkie instrukcje niezbędne do prawidłowego i bezpiecznego zainstalowania osprzętu są zamieszczone w poszczególnych instrukcjach ATEX dołączonych do osprzętu. Instrukcje te są także dostępne w witrynie www.geoilandgas.com/valves.

W szczególności:

- Należy zagwarantować, żeby instalacja zgodna była z obowiązującymi przepisami i normami, a także stosować się do parametrów bezpieczeństwa określonych dla osprzętu.
- Należy podłączyć czujnik poziomu cieczy i osprzęt elektryczny do uziemienia.
- Należy przestrzegać biegunowości połączenia elektrycznego.
- Stosować wejścia kablowe zgodne z dyrektywami ATEX i odpowiednie do strefy instalacji i wymaganego stopnia ochrony osprzętu.

URUCHOMIENIE

Przed włączeniem czujnika poziomu cieczy do eksploatacji należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia są prawidłowo podłączone, uziemione oraz czy wszystkie pokrywy bezpieczeństwa i śruby znajdują się na miejscu.

UŻYTKOWANIE

Z czujnika należy korzystać w ramach limitów temperatury zalecanych przez producenta (zob. punkt dotyczący instalacji).

- Nie należy używać czujnika do zastosowań innych niż przewidziane.
- Regularnie sprawdzać, czy nie ma wycieków, w szczególności z uszczelkeł.
- Przestrzegać instrukcji użytkowania urządzeń elektrycznych.
- Unikać uderzenia w obudowę aluminiową (rozszerzenie, podwójna obudowa 12800).
- Nie pocierać plastikowych pokryw urządzenia – może to spowodować zagrożenie wyładowaniami elektrostatycznymi, co może prowadzić do wybuchu.
- Należy upewnić się, czy w płynie nie ma cząstek, które mogłyby wytworzyć iskrę w przypadku, gdy wewnątrz czujnika znajdowałoby się w przestrzeni zagrożonej wybuchem określonej w dyrektywie ATEX.

KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy sprawdzić, czy warunki lokalne są odpowiednie do przeprowadzenia tego typu czynności. Należy upewnić się, czy są dostępne wszystkie niezbędne urządzenia zabezpieczające i ochronne odpowiednie do charakteru przeprowadzanych czynności oraz strefy, w której te czynności mają być wykonywane.

- Wykonywać czynności konserwacyjne zgodnie z instrukcjami dołączonymi do produktu.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zapasowych uzyskanych od producenta.
- Należy usuwać resztki pyłu palnego, który może osadzać się na odkrytych powierzchniach.
- Aby uniknąć ryzyka wytworzenia iskier wywołanych wyładowaniem elektrostatycznym, należy przestrzegać wytycznych normy EN TR50404. Użytkownik na przykład powinien zściścić urządzenie, a w szczególności plastikową etykietę, wilgotną szmatką. Ze względów bezpieczeństwa czynności te można wykonywać tylko wówczas, gdy w warunkach lokalnych nie ma zagrożenia wybuchem.

Nadzór nad urządzeniem w przestrzeniach zagrożonych wybuchem: Należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami (dyrektywa 99/92/WE).

* Oznacza znak towarowy firmy General Electric Company.



O equipamento que acabou de adquirir foi concebido, fabricado e testado de acordo com os requisitos de segurança essenciais das Diretivas Europeias ATEX 94/9/CE (até 19 de abril de 2016) e 2014/34/UE (a partir de 20 de abril de 2016).

Leia atentamente estas instruções ANTES de instalar, utilizar ou realizar a manutenção deste equipamento.

Os produtos destinados a serem instalados numa atmosfera com gás potencialmente explosivo ou poeiras combustíveis devem:

- Ser instalados, colocados em funcionamento e mantidos em conformidade com os regulamentos nacionais e locais, e de acordo com as recomendações contidas nas normas relevantes aplicáveis para atmosferas potencialmente explosivas.
- Ser instalados, colocados em funcionamento e mantidos por profissionais qualificados e competentes que tenham recebido formação adequada para os instrumentos utilizados nas áreas com atmosferas potencialmente explosivas.

Em determinadas condições de funcionamento, a utilização de instrumentos danificados pode causar a degradação dos desempenhos do sistema, o que poderá causar danos pessoais ou morte.

Utilize apenas peças genuínas, fornecidas pelo fabricante, de modo a garantir que os produtos cumprem os requisitos de segurança das Diretivas Europeias mencionadas acima.

MARCAÇÕES

DPI – MASONIELAN ou Dresser Japan Ltd., dependendo do local de fabrico.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D ou II 3 G, consoante o caso (*)

IIA TX, IIB TX ou IIC TX, consoante o caso (*)

Temperatura máxima ambiente, Ta X: consulte as instruções

Tfluido: consulte as instruções

Ano de fabrico

Número de série

Ficheiro técnico N.º

Cuidado: risco de descarga eletrostática. Não esfregue as superfícies de plástico.

(*) Determinado pela categoria de instrumentos presente no conjunto.

TX: verifique as condições de funcionamento do nível. Veja as instruções da secção "INSTALAÇÃO".

INSTALAÇÃO

Antes de proceder à instalação:

- Desembale cuidadosamente o equipamento e verifique se não está danificado. No caso de existirem danos, notifique o fabricante.
- Verifique a compatibilidade do equipamento com a zona de instalação (Diretiva 99/92/CE).
- Verifique se a temperatura máxima do fluido que passa através do nível não excede a temperatura máxima da superfície da classe de temperatura T1 a T6 na zona em que o equipamento está instalado e os limites do fabricante (consulte os catálogos disponíveis no nosso site da Internet em www.geoilandgas.com/valves).
- Verifique se a temperatura máxima ambiente nunca excederá a temperatura máxima ambiente permitida indicada na etiqueta do fabricante de cada instrumento montado no nível, sem nunca exceder +74 °C.
- Para obter as condições específicas de utilização, o utilizador também deve consultar o Manual de Instruções ATEX (GEA19100) relacionado com a cabeça do instrumento de nível digital.
- Verifique se a temperatura ambiente mínima nunca será inferior a -50 °C.
- Cumpra as instruções de isolamento térmico, de acordo com as recomendações do fabricante.

Realize as ligações pneumáticas e elétricas dos instrumentos depois de verificar se as condições locais o permitem. Todas as instruções necessárias para a instalação correta e segura dos instrumentos estão disponíveis nas instruções ATEX específicas, fornecidas com os instrumentos. Estas instruções também podem ser acedidas no nosso site da Internet www.geoilandgas.com/valves.

Em particular:

- Certifique-se de que a instalação cumpre os regulamentos e as normas aplicáveis e observa os parâmetros de segurança do instrumento.
- Ligue o nível e os instrumentos elétricos à terra.
- Respeite as polaridades da ligação elétrica.
- Utilize entradas de cabos que sejam compatíveis com a regulamentação ATEX e sejam adequadas para a zona e o modo de proteção do instrumento.

ARRANQUE

Antes de colocar o nível em funcionamento, verifique se todos os equipamentos estão corretamente ligados, ligados à terra e se as tampas e parafusos de segurança estão colocados.

UTILIZAÇÃO

Utilize o nível dentro dos limites de temperatura recomendados pelo fabricante (consulte o parágrafo sobre a instalação).

- Não utilize o nível para qualquer outra utilização além daquela especificada inicialmente.
- Verifique regularmente se não existe nenhuma fuga de fluido em particular nas juntas.
- Respeite as instruções de utilização de aparelhos elétricos.
- Evite qualquer impacto sobre o chassis da liga de alumínio (extensão, caixa de sinais 12800).
- Não esfregue as tampas de plástico do instrumento, isto pode provocar um risco de descarga eletrostática, o que poderia levar a uma explosão..
- Certifique-se de que o fluido não transporta partículas que possam criar uma faísca se o interior do nível for considerado como uma zona ATEX.

MANUTENÇÃO

Antes de realizar tarefas de manutenção, certifique-se de que as condições locais são adequadas às operações: Certifique-se de que estão disponíveis dispositivos de proteção e equipamento de segurança adequados, tendo em consideração a natureza das operações e a zona em que estas devem ser efetuadas.

- Realize as operações de manutenção de acordo com as instruções específicas para o produto em questão.
- Utilize exclusivamente peças sobressalentes genuínas do fabricante.
- Remova os depósitos de resíduos de combustível que se podem formar em quaisquer superfícies expostas.
- Para evitar a produção de faíscas devido a descargas eletrostáticas, é aconselhável seguir as instruções do código de prática EN TR50404. Por exemplo, o utilizador continuará a limpeza do dispositivo, e em particular da etiqueta de plástico, com um trapo húmido. Por motivos de segurança, esta operação só pode ser realizada no caso de as condições locais não apresentarem riscos de explosão.

Supervisão do equipamento em atmosferas potencialmente explosivas: cumpra os regulamentos em vigor (Diretiva 99/92/CE).



Echipamentul achiziționat de dvs. a fost proiectat, fabricat și testat în conformitate cu cerințele de siguranță esențiale prevăzute de Directivele europene ATEX 94/9/CE (până la 19 aprilie 2016) și 2014/34/UE (de la 20 aprilie 2016).

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni ÎNAINTE de a instala, utiliza sau întreține acest echipament.

Produsele destinate instalării într-o atmosferă potențial explozivă care conține gaze sau pulberi combustibile trebuie:

- Să fie instalate, puse în funcțiune și întreținute conform reglementărilor naționale și locale, precum și recomandărilor incluse în standardele relevante, referitoare la atmosfere potențial explozive.
- Să fie instalate, puse în funcțiune și întreținute de profesioniști calificați și competenți, care au fost instruiți corespunzător în utilizarea instrumentelor folosite în atmosfere potențial explozive.

În anumite condiții de operare, utilizarea instrumentelor deteriorate poate cauza o reducere a performanței sistemului, ceea ce poate conduce la vătămare corporală sau la deces.

Utilizați doar piese de schimb autentice, furnizate de producător, pentru a vă asigura că produsele îndeplinesc cerințele esențiale de siguranță prevăzute de Directivele europene menționate mai sus.

MARCAJE

DPI – MASONIELAN sau Dresser Japan Ltd., în funcție de unitatea de producție.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D sau II 3 G, în funcție de caz (*)

IIA TX, IIB TX sau IIC TX, în funcție de caz (*)

Temperatura ambiantă maximă, Ta X: consultați instrucțiunile

Tfluidului: consultați instrucțiunile

Anul de fabricație

Numărul de serie

Nr. dosarului tehnic

Atenție: risc de descărcări electrostatice. Nu frecați suprafețele de plastic.

(*) Depinzând de categoria de instrumente prezentă în ansamblu.
TX: verificați condițiile de utilizare a nivelmetrului – consultați instrucțiunile de la „INSTALARE”.

INSTALARE

Înainte de a trece la instalare:

- ◆ Despachetați cu grijă echipamentul și verificați să nu fie deteriorat. În cazul în care sunt prezente deteriorări, informați producătorul.
- ◆ Verificați compatibilitatea echipamentului cu zona în care va fi instalat (Directiva 99/92/CE).
- ◆ Verificați dacă temperatura maximă a fluidului care trece prin nivelmetru nu depășește temperatura maximă de suprafață, conform claselor de temperatură de la T1 până la T6, în zona în care se instalează echipamentul și limitele recomandate de producător (consultați cataloagele disponibile pe site-ul nostru la www.geoilandgas.com/valves).
- ◆ Asigurați-vă că temperatura ambiantă maximă nu va depăși niciodată temperatura ambiantă maximă admisă, indicată pe eticheta producătorului de pe fiecare instrument montat pe nivelmetru, fără a depăși vreodată +74°C.
- ◆ Pentru condițiile de utilizare specifice, utilizatorul trebuie să consulte și Manualul de instrucțiuni ATEX (GEA19100) pentru capul nivelmetrului digital.
- ◆ Asigurați-vă că temperatura ambiantă minimă nu va scădea niciodată sub -50°C.

- ◆ Respectați instrucțiunile de izolare termică recomandate de producător.

Efectuați conexiunile pneumatice și electrice ale instrumentelor după ce verificați dacă acest lucru este permis de condițiile locale. Toate instrucțiunile necesare pentru instalarea corectă și sigură a instrumentelor sunt disponibile în instrucțiunile ATEX specifice care însoțesc instrumentele. Aceste instrucțiuni pot fi consultate și pe site-ul nostru www.geoilandgas.com/valves.

În special:

- ◆ Asigurați-vă că instalarea este conformă cu reglementările și standardele aplicabile și respectați parametrii de siguranță ai instrumentului.
- ◆ Racordați nivelmetrul și instrumentele electrice la împământare.
- ◆ Respectați polaritățile conexiunilor electrice.
- ◆ Utilizați intrări de cabluri care respectă reglementările ATEX și corespund zonei și tipului de protecție ale instrumentului.

PORNIRE

Înainte de a pune nivelmetrul în funcțiune, verificați dacă întregul echipament este conectat și împământat corect și dacă șuruburile și capacele de siguranță sunt montate.

UTILIZARE

Utilizați nivelmetrul în limitele de temperatură recomandate de producător (consultați paragraful referitor la instalare).

- ◆ Nu utilizați nivelmetrul în alt scop decât cel specificat inițial.
- ◆ Verificați periodic să nu apară scurgeri de lichid, în special la nivelul garniturilor.
- ◆ Respectați instrucțiunile pentru utilizarea aparatelor electrice.
- ◆ Evitați orice impact asupra carcasei din aliaj de aluminiu (carcasa dublă de extensie 12800).
- ◆ Nu frecați capacele din plastic ale instrumentului; acest lucru prezintă risc de descărcare electrostatică și poate duce la explozie.
- ◆ Asigurați-vă că fluidul nu transportă particule care ar putea să genereze scântei, dacă interiorul nivelmetrului poate fi considerat o zonă ATEX.

ÎNȚREȚINERE

Înainte de a efectua lucrări de întreținere, asigurați adecvarea condițiilor locale pentru operațiuni. Asigurați-vă că sunt disponibile echipamente de siguranță și dispozitive de protecție potrivite, luând în calcul natura operațiunilor și zona în care urmează să fie efectuate.

- ◆ Efectuați operațiunile de întreținere în conformitate cu instrucțiunile specifice pentru produsul respectiv.
- ◆ Utilizați numai piese de schimb autentice, de la producător.
- ◆ Îndepărtați depunerile de pulbere combustibilă care se pot forma pe orice suprafață expusă.
- ◆ Pentru a evita producerea de scântei prin descărcări electrostatice, se recomandă să urmați instrucțiunile din codul de bune practici EN TR50404. De exemplu, utilizatorul va începe curățarea dispozitivului, în special a etichetei din plastic, cu o cârpă umedă. Din motive de siguranță, operațiunea poate fi efectuată numai când condițiile locale nu au potențial exploziv.

Monitorizarea echipamentului în atmosfere potențial explozive:
respectați reglementările în vigoare (Directiva 99/92/CE).



Utrustningen som du nu har köpt har konstruerats, tillverkats och testats i enlighet med de väsentliga säkerhetskraven i EU-direktiven ATEX 94/9/EG (till den 19 april 2016) och 2014/34/EU (från den 20 april 2016).

Läs dessa anvisningar noga INNAN du installerar, använder eller underhåller den här utrustningen.

Produkter som är avsedda för installation i en potentiellt explosionsfarlig miljö med gas eller brännbart damm måste

- installeras, driftsätts och underhålls i överensstämmelse med nationella och lokala bestämmelser och i enlighet med rekommendationer i relevanta standarder för potentiellt explosionsfarliga miljöer
- installeras, driftsätts och underhålls av behörig och kvalificerad personal som genomgått lämplig utbildning för instrumentering som används i potentiellt explosionsfarliga miljöer.

Under vissa driftförhållanden kan användning av skadade instrument orsaka en funktionsförsämring i systemet som kan leda till personskada eller dödsfall.

Använd endast originalreservdelar som tillhandahålls av tillverkaren för att garantera att produkterna överensstämmer med väsentliga säkerhetskrav i de europeiska direktiv som nämns ovan.

MÄRKNING

DPI – MASONELAN eller Dresser Japan Ltd. beroende på tillverkningsplats.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D eller II 3 G beroende på kapslingen (*)

IIA TX, IIB TX eller IIC TX beroende på kapslingen (*)
Högsta omgivningstemperatur, Ta X: se instruktioner
Temperaturvätska: se instruktioner
Tillverkningsår
Serienummer
Teknisk fil nr.

Var försiktig! Risk för elektrostatisk uppladdning. Gnid inte på plastytorna.

(*) Beror på den kategori av instrument som ingår i enheten.
TX: kontrollera nivåinstrumentets driftförhållanden – se instruktioner under "INSTALLATION".

INSTALLATION

Innan du påbörjar installationen:

- Packa varsamt upp utrustningen och kontrollera att den inte är skadad. Meddela tillverkaren om utrustningen är skadad.
- Kontrollera att utrustningen är kompatibel med installationszonen (direktiv 99/92/EG).
- Kontrollera att den högsta temperaturen på vätskan som flödar genom nivåinstrumentet inte överskrider den högsta yttemperaturen för temperaturklass T1 till T6 i zonen där utrustningen installeras eller tillverkarens gränser (se katalogerna på vår webbplats på www.geoilandgas.com/valves).
- Kontrollera att den högsta omgivningstemperaturen aldrig överstiger den högsta tillåtna omgivningstemperaturen som anges på tillverkarens etikett på de instrument som är monterade på nivåinstrumentet utan att överstiga 74 °C.
- För specifika användningsförhållanden hänvisas användaren till ATEX-instruktionshandboken (GEA19100) för det digitala nivåinstrumenthuvudet.
- Kontrollera att den lägsta omgivningstemperaturen aldrig är lägre än -50 °C.
- Följ de instruktioner om värmeisolering som rekommenderas av tillverkaren.

Utför instrumentets pneumatiska och elektriska kopplingar efter att ha kontrollerat att lokala förhållanden medger detta. Alla nödvändiga instruktioner för korrekt och säker installation av instrument finns i de specifika ATEX-instruktionerna som bifogas instrumenten. Dessa instruktioner är också tillgängliga på vår webbplats www.geoilandgas.com/valves.

Se i synnerhet till att

- installationen uppfyller tillämpliga bestämmelser och standarder och beakta instrumentets säkerhetsparametrar
- nivåinstrumentet och elektriska instrument ansluts till jorden
- beakta elkopplingarnas polaritet
- använda kabelgångar som uppfyller ATEX-bestämmelser och är lämpliga för zonen och instrumentets skyddsläge.

IGÅNGSÄTTNING

Kontrollera innan nivåinstrumentet tas i bruk att all utrustning är korrekt ansluten och jordad och att säkerhetsskyddet och skruvarna sitter på plats.

ANVÄNDNING

Använd nivåinstrumentet inom de temperaturgränser som rekommenderas av tillverkaren (se stycket om installation).

- Nivåinstrumentet får inte användas för någon annan tillämpning än den som angetts initialt.
- Kontrollera regelbundet att det inte förekommer vätskeläckage, särskilt från packningarna.
- Beakta instruktionerna för användning av elektriska apparater.
- Undvik stötar mot husets aluminiumlegering (förlängning, dubbelkapsling 12800).
- Gnid inte på instrumentets plastskydd eftersom detta kan orsaka elektrostatisk uppladdning som kan ge upphov till en explosion.
- Se till att vätskan inte innehåller partiklar som kan orsaka gnistor om nivåinstrumentets insida kan anses vara en ATEX-zon.

UNDERHÅLL

Säkerställ att de lokala förhållandena är lämpliga för arbetet innan du utför underhållsarbete: kontrollera att lämplig säkerhetsutrustning och skyddsanordningar är tillgängliga med hänsyn till typen av arbete och zonen där det ska utföras.

- Utför underhållsarbete i enlighet med de specifika instruktionerna för produkten i fråga.
- Använd endast originalreservdelar från tillverkaren.
- Avlägsna avlagringar av brännbart damm som kan bildas på exponerade ytor.
- För att undvika gnistor på grund av elektrostatisk uppladdning rekommenderas du att följa instruktionerna i handlingsreglerna EN TR50404. Exempelvis bör användaren rengöra enheten, och i synnerhet plastetiketten, med en våt trasa. Av säkerhetsskäl får detta endast göras under lokala förhållanden som inte är potentiellt explosionsfarliga.

Övervakning av utrustning i potentiellt explosionsfarliga miljöer: följ gällande bestämmelser (direktiv 99/92/EG).



Oprema, ki ste jo kupili, je oblikovana, izdelana in preizkušena v skladu z osnovnimi varnostnimi zahtevami evropske direktive ATEX 94/9/ES (do 19. aprila 2016) in direktive 2014/34/EU (od 20. aprila 2016).

PRED nameščanjem, uporabo ali vzdrževanjem te opreme natančno preberite navodila.

Za izdelke, nameščene v potencialno eksplozivni atmosferi s prisotnostjo plinov ali gorljivega prahu, upoštevajte naslednje:

- Izdelki morajo biti nameščeni, uvedeni, uporabljeni in vzdrževani v skladu z nacionalnimi in lokalnimi predpisi ter v skladu s priporočili iz ustreznih standardov glede potencialno eksplozivnih atmosfer.
- Izdelki morajo biti nameščeni, uvedeni in vzdrževani s strani kvalificiranih in usposobljenih strokovnjakov, ki so opravili ustrezno izobraževanje za instrumente, uporabljene na območjih s potencialno eksplozivnimi atmosferami.

V določenih delovnih pogojih lahko uporaba poškodovanih instrumentov vpliva na učinkovitost delovanja sistema, kar lahko privede do telesnih poškodb in smrti.

Uporabljajte le originalne nadomestne dele proizvajalca, da zagotovite skladnost izdelkov z osnovnimi varnostnimi zahtevami zgoraj navedenih direktiv EU.

OZNAKA

DPI – MASONELAN ali Dresser Japan Ltd., odvisno od kraja proizvodnje.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D ali II 3 G, odvisno od opreme (*)

IIA TX, IIB TX ali IIC TX, odvisno od opreme (*)

Najvišja temperatura okolice, Ta X: glejte navodila

Temp. tekočine: glejte navodila

Leto proizvodnje

Serijska številka

Št. tehnične dokumentacije

Opozorilo: nevarnost elektrostatične razelektritve. Ne drgnite plastičnih površin.

(*) Določeno glede na kategorijo instrumentov v kompletu.

TX: preverite pogoje delovanja kontrolnika nivoja – glejte navodila v razdelku »INSTALLATION«.

NAMESTITEV

Pred namestitvijo upoštevajte naslednje:

- Pazljivo odpakirajte opremo in se prepričajte, da ni poškodovana. V primeru poškodb se obrnite na proizvajalca.
- Preverite združljivost opreme z območjem namestitve (Direktiva 99/92/ES).
- Preverite, ali najvišja temperatura tekočine, ki prehaja skozi kontrolnik nivoja, ne presega najvišje površinske temperature temperaturnih razredov od T1 do T6 na območju, kjer je nameščena oprema, in mejnih vrednosti, priporočenih s strani proizvajalca (glejte kataloge, dostopne na našem spletnem mestu www.geoilandgas.com/valves).
- Pazite, da najvišja temperatura okolice nikoli ne presega dovoljene temperature okolice, ki je navedena na proizvajalčevi nalepki posameznega instrumenta, nameščenega na kontrolniku nivoja, pri čemer ne sme nikoli preseči +74 °C.
- Glede posebnih pogojev uporabe glejte Priročnik z navodili ATEX (GEA19100), ki se nanaša na glavo digitalnega kontrolnika nivoja.
- Pazite, da najnižja temperatura okolice nikoli ni nižja od -50 °C.
- Upoštevajte navodila za toplotno izolacijo v priporočilih proizvajalca.

Pnevmatske in električne priključke instrumentov napeljite po tem, ko se prepričate, da vam to omogočajo lokalni pogoji. Vsa navodila za pravilno in varno namestitev instrumentov so na voljo v posebnih navodilih glede direktive ATEX, priloženih instrumentom. Navodila so dostopna tudi na spletnem mestu www.geoilandgas.com/valves.

Zlasti upoštevajte naslednje:

- Zagotovite, da je namestitev izvedena v skladu z veljavnimi predpisi in standardi ter upoštevajte varnostne parametre instrumentov.
- Kontrolnik nivoja in električne instrumente povežite z ozemljitvijo.
- Upoštevajte polariteto električne povezave.
- Uporabite kable, ki so skladni z direktivo ATEX in ustrezajo geografskemu območju in načinu zaščite inštrumenta.

ZAGON

Pred začetkom uporabe kontrolnika nivoja preverite, ali je vsa oprema ustrezno povezana in ozemljena ter ali so varnostni pokrovi in vijaki pravilno nameščeni.

UPORABA

Kontrolnik nivoja uporabljajte v okviru mejnih vrednosti temperature, priporočenih s strani proizvajalca (glejte razdelek o namestitvi).

- Kontrolnika nivoja ne uporabljajte za noben drug namen, razen za prvotno navedenega.
- Redno preverjajte, da kontrolnik nivoja ne pušča, zlasti pri tesnilih.
- Upoštevajte navodila za uporabo električnih naprav.
- Pazite, da ohišja (podaljšek, dvojno ohišje 12800) iz aluminijeve zlitine ne izpostavljate udarcem.
- Ne drgnite plastičnih pokrovov instrumenta, ker bi to lahko ustvarilo nevarnost elektrostatične razelektritve, kar bi lahko povzročilo eksplozijo.
- Zagotovite, da tekočina ne vsebuje delcev, ki utegnejo povzročiti iskre, če upoštevamo, da je notranjost kontrolnika nivoja območje ATEX.

VZDRŽEVANJE

Pred izvajanjem vzdrževalnih del zagotovite, da so lokalni pogoji primerni za to: prepričajte se, da so na voljo ustrezne varnostne naprave in varnostna oprema, pri tem pa upoštevajte naravo vzdrževalnih del in območje, v katerem jih boste izvajali.

- Vzdrževalna dela izvajajte v skladu z natančno določenimi navodili zadevnega izdelka.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele proizvajalca.
- Odstranite obloge gorljivega prahu, ki lahko nastanejo na izpostavljenih površinah.
- Če se želite izogniti nastanku iskre, ki je posledica elektrostatične razelektritve, priporočamo, da upoštevate navodila standarda EN TR50404. Na primer tako, da napravo – zlasti plastično nalepko – očistite z vlažno krpo. Zaradi varnostnih razlogov je to izvedljivo samo, če lokalni pogoji niso potencialno eksplozivni.

Nadzor opreme v potencialno eksplozivnih atmosferah: upoštevajte veljavne predpise (Direktiva 99/92/ES).



Zariadenie, ktoré ste zakúpili, bolo skonštruované, vyrobené a testované podľa základných bezpečnostných požiadaviek európskych smerníc ATEX 94/9/ES (do 19. apríla 2016) a 2014/34/EÚ (od 20. apríla 2016).

PRED inštaláciou, používaním alebo vykonávaním údržby tohto zariadenia si dôkladne prečítajte tieto pokyny.

Výrobky určené na inštaláciu v ovzduší s potenciálne výbušným plynom alebo horľavým prachom musia:

- byť nainštalované, uvedené do prevádzky a udržiavané v súlade s národnými a miestnymi nariadeniami, ako aj odporúčaniami uvedenými v príslušných normách zaoberajúcich sa potenciálne výbušnými ovzdušími;
- byť nainštalované, uvedené do prevádzky a udržiavané kvalifikovanými a spôsobilými odborníkmi, ktorí sa zúčastnili vhodného školenia zameraného na prístroje používané v potenciálne výbušných ovzdušiach.

Používanie poškodených prístrojov by v určitých prevádzkových podmienkach mohlo znížiť výkon systému, čo by mohlo viesť k zraneniu či smrti osôb.

Používajte iba originálne náhradné súčasti od výrobcu, aby bola zaručená zhoda výrobkov so základnými bezpečnostnými požiadavkami vyššie uvedených európskych smerníc.

OZNAČENIE

DPI – MASONIELAN alebo Dresser Japan Ltd. v závislosti od miesta výroby.



II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D alebo II 3 G v závislosti na funkcií(*)

IIA TX, IIB TX alebo IIC TX v závislosti na funkcií(*)
Maximálna okolitá teplota, Ta X: pozrite si pokyny.
Tkvapaliny: pozrite si pokyny.
Rok výroby
Sériové číslo
Č. technickej dokumentácie

Upozornenie: riziko elektrostatického výboja. Plastové povrchy nešúchajte.

(*) Stanovené kategóriu prístrojov, ktoré sú súčasťou zostavy.

TX: skontrolujte prevádzkové podmienky zariadenia na reguláciu hladiny – pozrite si pokyny v časti „INŠTALÁCIA“.

INŠTALÁCIA

Pred začatím inštalácie:

- Prístroj opatrne rozbaľte a skontrolujte, či nie je poškodený. V prípade poškodenia upovedomte výrobcu.
- Overte kompatibilitu prístroja s miestom inštalácie (smernica 99/92/ES).
- Skontrolujte, že maximálna teplota kvapaliny prechádzajúcej cez zariadenie na reguláciu hladiny nepresiahne maximálnu povrchovú teplotu teplotnej triedy (T1 až T6) na mieste, kde bude zariadenie nainštalované, ani limitné hodnoty odporúčané výrobcom (pozrite si katalógy dostupné na našej internetovej stránke www.geoilandgas.com/valves).
- Skontrolujte, že maximálna okolitá teplota neprekročí maximálnu prípustnú okolitú teplotu vyznačenú na výrobných štítkoch jednotlivých prístrojov namontovaných na zariadení na reguláciu hladiny (nikdy nesmie prekročiť 74 °C).
- Používateľ nájde špecifické podmienky použitia aj v návode na použitie ATEX (GEA19100) týkajúcom sa hlavice digitálnych zariadení na kontrolu hladiny.
- Dbajte na to, aby minimálna okolitá teplota nikdy neklesla pod -50 °C.
- Dodržiavajte pokyny týkajúce sa tepelnej izolácie odporúčané výrobcom.

Pneumatické a elektrické pripojenia prístrojov zrealizujte po overení, že to umožňujú miestne podmienky. Všetky pokyny potrebné na správne a bezpečné nainštalovanie prístrojov sú dostupné v príslušných pokynoch ATEX pripojených k prístrojom. Tieto pokyny nájdete aj na našej internetovej stránke www.geoilandgas.com/valves.

Predovšetkým:

- Zabezpečte, aby inštalácia vyhovovala platným nariadeniam a normám a dodržiavajte bezpečnostné parametre prístroja.
- Zariadenie na reguláciu hladiny a elektrické prístroje uzemnite.
- Dodržiavajte polaritu elektrického pripojenia.
- Použite káblové vstupy, ktoré spĺňajú ustanovenia noriem ATEX a sú vhodné pre oblasť a režim ochrany prístroja.

SPUSTENIE

Pred uvedením zariadenia na reguláciu hladiny do prevádzky skontrolujte, že sú všetky prístroje správne pripojené a uzemnené a že sú bezpečnostné kryty a skrutky na určenom mieste.

POUŽITIE

Zariadenie na reguláciu hladiny používajte v rámci rozsahu limitných hodnôt teploty, ktoré odporúča výrobca (pozrite si odsek o inštalácii).

- Zariadenie na reguláciu hladiny nepoužívajte na žiadny iný, len na pôvodne špecifikovaný účel.
- Pravidelne kontrolujte, či nedochádza k únikom kvapaliny, najmä na miestach tesnení.
- Dodržiavajte pokyny na používanie elektrických prístrojov.
- Zabezpečte, aby nedochádzalo k nárazom na kryt zo zliatiny hliníka (predĺženie, s duálnou funkciou 12800).
- Nešúchajte plastové diely prístrojov, pretože hrozí riziko elektrostatického výboja, ktorý by mohol spôsobiť výbuch.
- Ak je vnútro ventilu možné považovať za oblasť ATEX, zabezpečte, aby kvapalina neprenášala častice, ktoré by mohli vytvoriť iskry.

ÚDRŽBA

Pred vykonávaním údržby zabezpečte vhodné podmienky na vykonávanie činností: Zabezpečte, aby boli k dispozícii vhodné bezpečnostné zariadenia a ochranné prostriedky, berúc do úvahy charakter činností a miesto, kde budú vykonávané.

- Činnosť údržby vykonávajte v zmysle špecifických pokynov pre patričný výrobok.
- Používajte len originálne náhradné diely dodávané výrobcom
- Odstráňte usadeniny horľavého prachu, ktoré sa môžu usádzať na všetkých nechránených povrchoch.
- Aby ste predišli vzniku isker v dôsledku elektrostatických výbojov, odporúčame dodržiavať pokyny v zásadách normy EN TR50404. Napríklad, používateľ bude čistiť zariadenie, predovšetkým plastový štítok, navlhčenou handrou. Z bezpečnostných dôvodov je tento pracovný úkon možné vykonávať iba v prípade, ak v okolitom prostredí nehrozí potenciálne riziko výbuchu.

Dohľad nad prístrojmi v potenciálne výbušnom prostredí: dodržiavajte platné predpisy (smernica 99/92/ES).



GE Oil & Gas

Patlama riski bulunan ortamlarda kurulu Masoneilan*
12000 Serisi nivolar için kurulum, başlatma, kullanım
ve bakım talimatları.

GEA32346A-TR
(eskiden 186034)
03/2016 - Turkish

Satın almış olduğunuz ekipman, ATEX 94/9/EC (19 Nisan 2016'ya kadar) ve 2014/34/EU (20 Nisan 2016'dan itibaren) sayılı Avrupa Birliği Yönergelerinin temel güvenlik şartlarıyla uyumlu olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir.

Bu ekipmanın kurulumundan, kullanımından veya bakımından ÖNCE bu talimatları dikkatle okuyun.

Patlama riski taşıyan gaz veya yanıcı toz bulunan ortamlarda kurulması amaçlanan ürünler için:

- Kurulum, kullanıma alma ve bakım işleri ulusal ve yerel mevzuata ve patlama riski bulunan ortamlarla ilgili standartlarda yer alan tavsiyelere uygun bir şekilde yapılmalıdır.
- Kurulum, kullanıma alma ve bakım işleri patlama riski bulunan ortamlarda kullanılan aletler konusunda eğitim almış kalifiye ve yetkin profesyonellerce yapılmalıdır.

Bazı çalışma koşullarında, hasarlı aletlerin kullanımı sistem performanslarının bozulmasına ve bunun sonucu olarak yaralanma veya ölüme yol açabilir.

Ürünlerin yukarıda adı geçen Avrupa Birliği Yönergelerinin temel güvenlik şartlarına uygunluğundan emin olmak için yalnızca imalatçı tarafından temin edilen orijinal yedek parçaları kullanın.

İŞARETLEME

Üretim sahasına bağlı olarak DPI – MASONEILAN veya Dresser Japan Ltd.



Duruma göre II 2 G/D, II 2 G, II 3 G/D veya II 3 G (*)

Duruma göre IIA TX, IIB TX veya IIC TX (*)

Maksimum ortam sıcaklığı, Ta X: açıklamalara bakın

Tsıvı: açıklamalara bakın

Üretim yılı

Seri numarası

Teknik dosya No.

Dikkat: elektrostatik deşarj tehlikesi. Plastik yüzeyleri ovalamayın.

(*) Montajda yer alan aletlerin kategorisine göre.

TX: kontrol nivosu işletim koşulları – şu bölümündeki açıklamalara bakın: "KURULUM".

KURULUM

Kurulumu başlamadan önce:

- Ekipmanı ambalajından dikkatle çıkarın ve zarar görmemiş olduğunu kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa imalatçıya bildirin.
- Ekipmanın kurulum yerine uygun olduğunu kontrol edin (99/92/EC sayılı Yönerge).
- Nivodan geçen akışkanın azami sıcaklığının ekipmanın kurulu olduğu yerdeki T1 ila T6 sıcaklık sınıfının azami yüzey sıcaklığını ve imalatçı limitlerini aşmadığını kontrol edin (bkz. www.geoilandgas.com/valves adresindeki İnternet sitemizde yer alan kataloglar).
- Azami çevre sıcaklığının, nivo üzerine takılı her bir aletin imalatçı etiketinde izin verildiği belirtilen azami çevre sıcaklığını hiçbir zaman aşmadığından ve genel olarak +74°C'yi aşmadığından emin olun.
- Spesifik kullanım şartları için, kullanıcı ayrıca, dijital nivo ölçüm başlığıyla ilgili ATEX Kullanım Kılavuzu'na (GEA19100) başvurabilir.
- Minimum ortam sıcaklığının hiçbir zaman -50°C'nin altına düşmediğinden emin olun.
- İmalatçı tarafından tavsiye edilen ısı yalıtım talimatlarına uyun.

Aletlerin pnömatrik ve elektrik bağlantılarını yalnızca ortam koşullarının uygun olduğunu kontrol ettikten sonra yapın. Aletlerin doğru ve güvenli kurulumu için gereken tüm açıklamalar aletler üzerindeki özel ATEX açıklamalarında mevcuttur. Bu açıklamalara www.geoilandgas.com/valves adresindeki İnternet sitesinden de erişilebilir.

Özellikle dikkat edilecek hususlar:

- Kurulumun yürürlükteki yönetmelik ve standartlara uygun olmasına dikkat edin ve alet güvenlik parametrelerine uyun.
- Nivo ve elektrikli aletleri topraklayın.
- Elektrik bağlantısının kutuplarına dikkat edin.
- ATEX düzenlemesine ve aletin koruma moduna ve yerine uyan kablo girişini kullanın.

BAŞLATMA

Nivoyu kullanıma almadan önce, tüm ekipmanın doğru bağlandığını, topraklandığını ve ekipman bünyesindeki emniyet kapak ve vidalarının yerinde olduğunu kontrol edin.

KULLANIM

Nivoyu imalatçı tarafından önerilen sıcaklık sınırları içerisinde kullanın (bkz. kurulumla ilgili paragraf).

- Nivoyu başta belirtilenin dışında hiçbir uygulama için kullanmayın.
- Özellikle contalarda sıvı sızıntısı olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Elektrikli tertibatların kullanımına ilişkin talimatlara uyun.
- Alüminyum alaşım yuvanın (uzatma, çift kutu 12800) darbe almaması için önlem alın.
- Aletin plastik kaplamalarını birbirine sürtmeyin; patlamaya yol açabilecek şekilde elektrostatik deşarj riskine yol açabilir.
- Nivonun iç kısmı ATEX bölgesi olarak düşünülebilirse akışkanın kıvılcım yaratabilecek parçacıklar taşımadığından emin olun.

BAKIM

Bakım çalışması yapmadan önce, ortam koşullarının yapılacak işlemler için uygun olduğundan emin olun: Yapılacak işlemlerin cinsini ve yapılacağı yeri dikkate alarak uygun güvenlik ekipmanlarının ve koruyucu cihazların bulunduğundan emin olun.

- Bakım işlemlerini ilgili ürüne özgü talimatlara uyarak yapın.
- Yalnızca imalatçının orijinal yedek parçalarını kullanın.
- Açık yüzeylerde birikmiş olabilecek yanıcı tozları temizleyin.
- Elektrostatik deşarj nedeniyle kıvılcım oluşmasını önlemek için EN TR50404 sayılı uygulama ilkelerindeki talimatlara uyulması önerilir. Örneğin, kullanıcı cihazın ve özellikle de plastik etiketin temizliğini ıslak bezle yapmalıdır. Güvenlik nedeniyle, bu işlem yalnızca ortam koşulları patlama riski oluşturmadığında gerçekleştirilebilir.

Patlama riski bulunan ortamlarda ekipmanların gözetimi: yürürlükteki yönetmeliklere uyun (99/92/EC sayılı yönerge).